Bedienungsanleitung A8+ (DE)

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres VDO Fahrradcomputers. In dieser Anleitung erhalten Sie alle Hinweise zur Bedienung sowie viele weitere nützliche Tipps. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, damit Sie noch mehr Spaß mit Ihrem VDO Computer haben. Viel Freude beim Fahren wünscht Ihnen das Team von VDO Cyclecomputing.
Bevor Sie mit der folgenden Anleitung beginnen, prüfen Sie zunächst den Verpackungsinhalt. Contents

1. Tastenfunktionen/Bedienung

RECHTE TASTE (**MODE-Taste**) — Im Betriebsmodus: Wechsel zwischen den Display Modi: TRP, TOT, TRPTM, AVG, MAX, CLK P01
Im Einstell-Modus (SET-Mode): Einstellungen vornehmen (Ziffern einstellen)

LINKE TASTE (**SET-Taste**) — Im Betriebsmodus: Öffnen des Einstell-Modus (SET-Mode) für Radgrösse, Uhr und Gesamtkilometer.
Im Einstell-Modus (SET-Mode): Auswahl der zu ändernden Ziffer.

2. Funktionen des Computers

AKTUELLE GESCHWINDIGKEIT (**KMH/MPH**) — Die aktuelle gefahrene Geschwindigkeit bis zu 120KMH oder 75MPH wird permanent im Display angezeigt (Genauigkeit 0,1 KMH).

GESCHWINDIGKEITSVERGLEICH (▲▼) — Das Verhältnis der aktuellen Geschwindigkeit zur bisherigen Durchschnittsgeschwindigkeit wird automatisch und permanent rechts angezeigt. P02
(▲) = momentane Geschwindigkeit größer als ...
(▲▼) = momentane Geschwindigkeit gleich ...
(▼)= momentane Geschwindigkeit kleiner als ...
... Duchschnittsgeschwindigkeit.

FAHRSTRECKE (**TRP**) (**TRP** = TRIP) — Zurückgelegte Strecke der aktuellen Tour, bis maximal 999,99 km oder mi. Beim Überschreiten von 999.99 KM beginnt die Streckenzählung wieder bei Null. Gleichzeitig werden TRPTM, AVG und MAX auf Null zurückgesetzt.

AUTOMATISCHE FAHRZEITMESSUNG (**TRPTM**) (AUTOMATIC TIMER) — Fahrzeitmessung mit automatischer Start/Stop-Funktion bis zu 9:59:59 (h:mm:ss). Automatischer Start beim Losfahren. Automatischer Stopp beim Stehenbleiben. Beim Überschreiten von 9:59:59 (h:mm:ss) beginnt die Zeitmessung wieder bei 0:00:00. Gleichzeitig werden TRP, AVG und MAX auf Null zurückgesetzt.

DURCHSCHNITTSGESCHWINDIGKEIT (**AVG**) (AVERAGE SPEED) — Durchschnittliche Geschwindigkeit der aktuellen Tour. Dieser Wert wird aus tatsächlicher Fahrzeit (TRPTM) und aktueller Strecke ermittelt (TRP).

MAXIMALGESCHWINDIGKEIT (**MAX**) — Maximal erreichte Geschwindigkeit der aktuellen Tour bis zu 120KMH (75mph).

UHR (**CLK**) — Aktuelle Uhrzeit im 12 H / 24 H Format.

GESAMTSTRECKENZÄHLER (**TOT**) — Kumulierte Gesamtstrecke aller Touren bis zu 99.999 km oder mi. Der Wert kann nach einem Batteriewechsel wieder eingegeben werden.

SLEEP MODUS — Zur Verlängerung der Batterielebensdauer schaltet der A8+ automatisch in den „Sleep" Modus, wenn 3 Minuten keine Signale des Sensors/Senders verarbeitet werden. Nur die UHR wird angezeigt. Der Empfänger im A8+ bleibt für 2 Stunden aktiv. Wenn weiterhin keine Signale empfangen werden, wird er abgeschaltet. Zu erkennen am blinkenden CLK-Symbol. Um den Empfänger wieder zu aktivieren, drücken Sie eine Taste. Generell wird der Empfänger bei Inaktivität nachts um 24:00 Uhr abgeschaltet.
Wenn Sie eine Taste drücken, startet der A8+ wieder.

3. Zurückstellen des Computers

3.1 ZURÜCKSTELLEN DER WERTE EINER TOUR
Zum Zurücksetzen der Tour-bezogenen Werte für TRP, TRPTM, AVG, MAX drücken Sie die SET- und die MODE-Taste gleichzeitig für 3 Sekunden.
3.2 Zurückstellen aller Einstellungen auf Werkseinstellung
Zum Zurückstellen **aller** Display Funktionen **und aller** programmierten Einstellungen (inkl. CLK, TOT und Radumfänge) benutzen Sie bitte einen spitzen Stift und drücken Sie die 'AC' Taste auf der Rückseite des Computers.
ACHTUNG: Dabei wird auch der Gesamtstreckenzähler TOT auf Null gesetzt. P03

4. Montage und Inbetriebnahme

4.1 BATTERIE-EINBAU COMPUTERKOPF
Zur Erhöhung der Lebensdauer wird die Batterie Ihres A8+ nicht werkseitig eingebaut. Der VDO A8+ benötigt eine 3V CR2032 Batterie. Ersatzbatterien erhalten Sie im Fachhandel (VDO-Nr. 1013). Bei normaler Verwendung beträgt die Lebensdauer der Batterie etwa ein Jahr.
Hinweis: Prüfen Sie in jedem Problemfall zunächst die Funktionstüchtigkeit der Batterie, bevor Sie eine Reklamation tätigen.

STEP 1 — Entfernen Sie den Batteriedeckel mit einem flachen Geldstück (2-Euro-Stück) aus dem Computergehäuse. P04
STEP 2 — Setzen Sie die Batterie mit sichtbarem +-Pol in das Gehäuse ein. Achten Sie darauf, dass die Batterie sich nicht verkantet und der Batteriekontakt nicht beschädigt wird.
STEP 3 — Setzen Sie den Batteriedeckel vorsichtig ein, so dass die Gummi-Dichtung flach aufliegt.
STEP 4 — Hinweis: Bei geknickter Dichtung kann die Wasserdichtigkeit Ihres Computers beeinträchtigt werden. Drehen Sie den Deckel mit dem Geldstück bis zum Anschlag vorsichtig fest.

WICHTIG: Während des Batteriewechsels wird Ihr Computer alle Werte für etwa 20 Sekunden speichern. Um alle Werte zu erhalten, nehmen Sie den Wechsel zügig vor. Sonst müssen die programmierten Einstellungen für Radgrößen und Gesamtkilometer neu einprogrammiert werden.
Tipp: Beschaffen Sie sich rechtzeitig eine Ersatzbatterie und setzen Sie diese rechtzeitig ein, um Ihre Werte zu erhalten. Notieren Sie trotzdem vor dem Batteriewechsel Ihren eingestellten Radumfang und den Gesamtkilometerstand.

Hinweis: In seltenen Fällen zeigt das Display nach dem Batteriewechsel keine oder irreguläre Zeichen an. P03
Drücken Sie in diesem Fall die AC-Taste auf der Rückseite des Computers und programmieren Sie Ihre Werte neu.

4.2 BATTERIE-EINBAU SENDER
Der Sender benötigt eine 12V Batterie Type LR 23 12V. Ersatzbatterien erhalten Sie im Fachhandel (VDO-Nr. 1014). Bei normaler Verwendung beträgt die Lebensdauer der Batterie etwa ein Jahr.

STEP 1 — Entfernen Sie den Batteriedeckel mit einem flachen Geldstück aus dem Sendergehäuse. P05
STEP 2 — Setzen Sie die Batterie mit sichtbarem +-Pol nach oben zeigend in das Sender-Gehäuse ein. Achten Sie darauf, dass die Batterie sich nicht verk antet und der Batteriekontakt nicht beschädigt wird.
STEP 3 — Setzen Sie den Batteriedeckel vorsichtig ein. Die Gummi-Dichtung muss flach aufliegen.
STEP 4 — Hinweis: Bei geknickter Dichtung kann die Wasserdichtigkeit Ihres Computers beeinträchtigt werden. Drehen Sie den Deckel mit dem Geldstück bis zum Anschlag vorsichtig fest.

5. Programmierung des Computers

Um Geschwindigkeit und Strecke ermitteln zu können, benötigt der VDO A8+ den Radumfang (in mm oder inch) des Rades, an dem die Werte gemessen werden sollen.

5.1 ERMITTLUNG DER EIGENEN RADGRÖßE:
Ihr Computer kann in Schritten von +/-1mm (+/- 0.1 inch) programmiert werden. Die folgende Tabelle zeigt die Maße für die am meisten verbreiteten Reifen an. Diese Werte stimmen nicht unbedingt exakt mit den tatsächlichen Werten überein. Abweichungen von weniger als 50 mm (2inch) haben jedoch keine signifikanten Auswirkungen auf die Messung normaler Touren.

Zoll	mm-/inch-value	ETRTO	Zoll	mm-/inch-value	ETRTO	Zoll	mm-/inch-value	ETRTO
16x1.75	1272 50.1	47-305	26x1.9	2089 82.2	50-559	37-622	2205 86.8	37-622
20x1.75	1590 62.6	47-406	26x2.00	2114 83.2	50-559	28x1.5	2224 87.6	40-622
24x1.75	1907 75.1	44-507/ 47-507	26x1 3/8	2105 82.9	40-571	28x1 1/2	2265 89.2	40-635
			26x2.125	2133 84.0	57-559	28x1.75	2268 89.3	47-622
24x1 3/8	1948 76.7	32-540	26x2.25	2155 84.8	60-559	28x3/4	1954 76.9	20-571
26x3/4	1954 76.9	20-571	26x2.35	2160 85.0	60-559	29x2.10	2288 90.1	57-622
26x1	1973 77.7	25-559	30-622	2149 84.6	30-622	700x18C	2102 82.8	18-622
26x1.5	2026 79.8	40-559	32-622	2174 85.6	32-622	700x20C	2114 83.2	20-622
26x1.6	2051 80.7	42-559	27x1 1/4	2199 86.6	28-630	700x23C	2095 82.5	23-622
26x1.75	2070 81.5	47-559	28x1 3/8	2205 86.8	37-642	700x25C	2146 84.5	25-622

MINIMUM WS: 100 mm / 3.94"
MAXIMUM WS: 3999 mm / 157,44" P06

Wenn Ihr Radumfang nicht aus der Tabelle hervorgeht, ermitteln Sie den Wert wie folgt:
STEP 1 — Stellen Sie Ihr Rad aufrecht hin und richten Sie das Rad, an dem Sie den Sensor montieren wollen so aus, dass das Ventil exakt am Boden ist. Achten Sie darauf, dass der Reifen entsprechend der Einsatzbedingungen voll aufgepumpt ist. Markieren Sie die Position des Ventils mit einem Strich oder Klebestreifen am Boden.
STEP 2 — Schieben Sie nun Ihr Rad gerade nach vorn, bis nach einer Umdrehung das Ventil wieder direkt am Boden steht. Markieren sie die Position des Ventils wiederum mit einem Strich oder Klebestreifen.
STEP 3 — Der Abstand der beiden Markierungen entspricht Ihrem Radumfang, bzw. Ihrer Radgröße.

5.2 AUSWAHL MEILEN ODER KILOMETER
Der A8+ kann Geschwindigkeit und Strecke in Kilometern oder Meilen anzeigen. Sie können jederzeit zwischen den Einheiten wechseln. Alle Werte werden dabei automatisch umgerechnet.
STEP 1 — Rufen Sie „TRP" im Display auf. Drücken und halten Sie die SET-Taste für etwa 3 Sekunden. P07
STEP 2 — **km** oder **m** blinkt im oberen rechten Display. Wechseln Sie mit der MODE-Taste zwischen Meilen **m** und Kilometer **km**.
STEP 3 — Drücken Sie die SET-Taste, um Ihre Auswahl zu bestätigen. Der A8+ wechselt nun automatisch in den Einstellmodus für die Radgröße (Radumfang).

5.3 PROGRAMMIERUNG DER RADGRÖSSE
Nachdem Sie die Maßeinheit gewählt haben - **m** oder **km** - und die SET-Taste zur Bestätigung gedrückt haben, wechselt der Computer automatisch zum Eingabemodus für die Radgröße. Die Werkseinstellung ist 2155 mm, bzw. 84.84 inch. WICHTIG: Bei Voreinstellung von **km** müssen Sie die Radgröße in Millimeter eingeben. Bei Voreinstellung von **m** müssen Sie die Radgröße in Inch eingeben.
STEP 1 — Stellen Sie mit der MODE-Taste die blinkende Ziffer ein. P08
STEP 2 — Bestätigen Sie Ihre Einstellung mit der SET-Taste ==> die nächste Ziffer blinkt.
STEP 3 — Wiederholen Sie diesen Einstellvorgang bis alle Ziffern richtig eingestellt sind.
STEP 4 — Drücken Sie die SET-Taste für etwa 3 Sekunden, um den Einstellvorgang zu beenden und zur Anzeige TRP zurückzukehren.

5.4 UHRZEIT EINSTELLEN
Der VDO A8+ zeigt die Uhrzeit im 24 h und im 12 h AM/PM-Format an.
STEP 1 — Drücken Sie im CLK Modus die SET-Taste für 3 Sekunden. Ihr Computer wechselt nun automatisch in den Eingabemodus für die Uhrzeit. P09
STEP 2 — Wählen Sie mit der MODE- Taste 24H oder 12H-Modus. Bestätigen Sie mit der SET-Taste.
Im 12 H-Modus blinkt CLK AM oder CLK PM im Display. Die Stunden blinken.
STEP 3 — Stellen Sie mit der MODE-Taste die blinkenden Stunden ein.
Bestätigen Sie Ihre Einstellung mit der SET-Taste ==> Minutenwert blinkt.
STEP 4 — Stellen Sie mit der MODE-Taste die blinkenden Minuten ein. (Taste halten zum Schnelldurchlauf).
STEP 5 — Drücken Sie die SET-Taste für etwa 3 Sekunden, um den Einstellvorgang zu beenden und zur Anzeige CLK zurückzukehren.

5.5 PROGRAMMIERUNG DES GESAMTSTRECKENZÄHLERS TOT
Der Gesamtstreckenzähler kann programmiert werden, um z.B. nach einem Batteriewechsel gelöschte Werte wiederherzustellen oder Werte von einem älteren Computer auf den A8+ zu übertragen.
STEP 1 — Drücken Sie im TOT Modus die SET-Taste für 3 Sekunden. P10
STEP 2 — Stellen Sie mit der MODE-Taste die blinkende Ziffer ein.
Bestätigen Sie Ihre Einstellung mit der SET-Taste ==> die nächste Ziffer blinkt.
STEP 3 — Wiederholen Sie diesen Einstellvorgang bis alle Ziffern richtig eingestellt sind.
STEP 4 — Drücken Sie die SET-Taste für etwa 3 Sekunden, um den Einstellvorgang zu beenden und zur Anzeige TOT zurückzukehren.

6. Installation/Montage

6.1 INSTALLATION VON MAGNET UND SENDER
Bitte unbedingt bei der Installation beachten:
Die Entfernung zwischen Sender und Magnet sollte 1 bis 5 mm betragen.
Die Entfernung zwischen Sender und Computer soll 65 cm (26 inch) nicht überschreiten.
Hinweis: Bei Folgenbremsen den Sender nicht direkt unter der Bremse montieren.

STEP 1 — Sensor mit Kabelbinder an der Gabel vorfixieren (noch nicht festziehen). Montage links oder rechts ist möglich. Bei rechtsseitiger Montage zeigt der Batteriedeckel des Senders nach unten, weil der Pfeil des Senders in Fahrtrichtung nach vorn zeigen muss. P11
STEP 2 — Speichenmagnet an der Speiche leicht vorfixieren, aber noch nicht endgültig fixieren.
STEP 3 — Speichenmagnet an der Markierung des Sensors mit etwa 1-5 mm Abstand ausrichten.
STEP 4 — Kabelbinder am Sensor festziehen. Überstehende Kabelbinder-Teile entfernen.
STEP 5 — Magnet endgültig fixieren/zudrücken.

6.2 EINRICHTUNG/MONTAGE DER UNIVERSALHALTERUNG
STEP 1 — Entscheiden Sie zunächst, ob Sie die Halterung am Lenker oder am Vorbau verwenden wollen. P12
STEP 2 — Lösen Sie falls notwendig die beiden Schrauben in der Halterung und richten Sie die Montageplatte entsprechend für die Lenker-, bzw. Vorbau-Montage aus.
STEP 3 — Verbinden Sie Halterung und Montageplatte wieder fest mit den beiden Schrauben (nicht überdrehen).
STEP 4 — Befestigen Sie die Halterung mit den Kabelbindern an Vorbau oder Lenker. Entfernen Sie den überstehenden Rest der Kabelbinder mit einer Zange.

6.3 EINSETZEN DES COMPUTERS IN DIE TWIST-CLICK-HALTERUNG
Setzen Sie den Computer etwa 45 grad nach links gedreht (10-Uhr Position) in die Lenkerhalterung ein und drehen Sie nach rechts bis zum „Click" (12-Uhr-Position). Achten Sie darauf, dass der Computer nicht verkantet ist und flach in der gesamten Halterung eingerastet ist.
Um den Computer aus der Lenkerhalterung zu entnehmen, drehen Sie ihn bitte nach links, bis Sie ihn nach oben entnehmen können. P13

7. Funktionstest

Nach der Installation testen Sie bitte Ihren A8+ auf seine Funktion:
Funktionstest nur möglich, wenn der Computer in der Lenkerhalterung sitzt. Heben Sie das Vorderrad an und drehen Sie es. Zeigt der Computer nicht innerhalb von 2-4 Sekunden eine Geschwindigkeit an, prüfen Sie zunächst, ob der Abstand zwischen Sensor/Sender und Magnet nicht größer als 5 mm ist. Korrigieren Sie den Abstand und testen Sie erneut.
Prüfen sie anschließend den Abstand zwischen Sender und Computer. Dieser sollte nicht größer als 65 cm (26 inch) sein.
Bei einem größeren Abstand müssen Sie den Sender an der Gabel weiter oben montieren, um den Abstand zum Computer zu verringern.
Wir wünschen Ihnen nun viel Freude mit Ihrem VDO A8+ Fahrradcomputer.
Bei technischen Problemen sprechen Sie bitte mit Ihrem Fachhändler.

8. Garantiebedingungen

VDO Cycle Parts gewährt für Ihren VDO-Computer eine Garantie von 3 Jahren ab Kaufdatum. Die Garantie erstreckt sich auf Material- und Verarbeitungsfehler am Computer selbst, am Sensor/Sender und an der Lenkerhaltung. Kabel und Batterien sowie Montagematerialien sind von der Garantie ausgeschlossen. Die Garantie ist nur dann gültig, wenn die betroffenen Teile nicht geöffnet wurden (Ausnahme: Batteriefach des Computers), keine Gewalt angewendet wurde und keine mutwillige Beschädigung vorliegt.

Bitte bewahren Sie den Kaufbeleg sorgfältig auf, da er im Reklamationsfall vorgelegt werden muss. Bei einer berechtigten Reklamation erhalten Sie von uns ein vergleichbares Austauschgerät. Ein Anspruch auf Ersatz des identischen Modells besteht nicht, wenn durch Modellwechsel die Produktion des reklamierten Modells eingestellt wurde. Bitte wenden Sie sich mit allen Reklamationen und Garantieansprüchen an Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben. Oder senden Sie Ihre Reklamation direkt an Cycle Parts GmbH, Le Quartier Hornbach 13, D-67433 Neustadt/Weinstraße. Für technische Fragen stehen wir Ihnen jederzeit unter folgender Hotline zur Verfügung: +49 (0) 63 21 - 95 82 7-10.
Weitere technische Informationen erhalten Sie unter: http://www.vdocyclecomputing.com
Im Zuge der Weiterentwicklung behalten wir uns technische Änderungen vor.

Hinweise für die Behandlung bei Außerbetriebnahme
Dieses Produkt entspricht der EU-Richtlinie 2002/96/EG. Das Symbol * auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch den Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, der Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Instruction manual A8+ (ENG)

Congratulations on your purchase of a VDO Cycle Computer. To enjoy the full potential of your computer and benefit from all the technical features, we recommend you thoroughly study this manual. You will find crucial hints for its operation as well as many more tips. We wish you many enjoyable rides and trips on your bike with your VDO cycle computer.
Please check the packaging before starting the installation to ensure the contents are complete. Contents

1. Button Function

RIGHT BUTTON (**MODE-Button**) — In Cycling Mode: Use this button to progress through the TRP, TOT, TRPTM, AVG, MAX, CLK screens. P01
In SET-Mode: Use this key to adjust values within the Set-up screen

LEFT BUTTON (**SET-Button**) — Use this button to access the set-up screens for Wheelsize, Clock and Odometer.
In SET-Mode: Selection of digit to be changed

2. Computer Functions

ACTUAL SPEED (**KMH/MPH**) — Actual Speed is permanently shown on the display, up to 120 KMH (75 MPH) with an accuracy of 0.1 digits.

SPEED-COMPARISON (▲▼) — Does a comparison of Actual to Average Speed. Is shown on right side by "Speed-Arrows" P02
(▲) = actual speed higher than average speed
(▲▼) = actual speed same as average speed
(▼)= actual speed lower than average speed

TRIP DISTANCE (**TRP**) (**TRP** = TRIP) — Shows Trip Distance of actual ride, up to 999. 99 KM or M. At overflow of 999.99 counting re-starts at 000.00. Values for TRPTM, AVG and MAX will simultaneously be reset to Zero.

AUTOMATIC TIMER (**TRPTM**) (AUTOMATIC TIMER) — Shows Ride Time of actual trip. Automatic Start/Stop. Counts up to 9:59:59 (h:mm:ss) At overflow of 9:59:59 re-starts counting from 0:00:00. Simultaneously values for TRP, AVG and MAX will be reset to Zero.

AVERAGE SPEED (**AVG**) (AVERAGE SPEED) — Shows Average Speed of actual trip. Value is calculated based on TRPTM and TRP-data.

MAXIMUM SPEED (**MAX**) — Shows Maximum Speed of actual trip, up to 120 KMH (75MPH)

CLOCK (**CLK**) — Shows actual time in 12 H / 24 H-format.

TOTAL DISTANCE ODOMETER (**TOT**) — Shows accumulated Total Trip Distance data of all individual trips. Counts up to 99999 KM or M. Value is re-settable after change of battery.

SLEEP MODE — To prolong battery life, the A8+ will automatically enter "sleep" mode after 3 minutes of non-use. Only the Clock is shown. The wireless receiver of A8+ will stay ON for another 2 hours to allow Auto-Start/Stop. In case of non-use, the receiver will be switched OFF. This is indicated by a flashing "CLK".
To re-start the computer press any button. In continued non-use, the receiver is switched OFF latest at midnight 24:00.
The computer will restart when any button is pressed.

3. Reset of computer

3.1 RESET OF ACTUAL TRIP DATA
To Reset actual trip data TRP, TRPTM, AVG, MAX press SET plus MODE-button simultaneously for 3 sec. P03
3.2 RESET OF COMPUTER TO FACTORY-SETTINGS
To Reset the computer to default factory settings, use a pencil and press the "AC"-button on underside of the computer.
ATTENTION: This action will delete all your data and all your settings for wheelsize, CLK, TOT will be reset to factory settings.

4. Mounting and Settings

4.1 INSTALLATION OF BATTERY IN COMPUTER
To prolong battery life, the A8+ will come without the battery being installed. The VDO A8+ needs a battery 3V-Type CR 2032. Batteries are available at your dealer (VDO-part no.#1013). Battery life time is around 12 months at normal use.
Watch Out: In case of malfunction please check the battery first before you start a warranty complaint.

STEP 1 — Remove the battery door with a suitable coin
STEP 2 — Place the battery in the battery chamber. PLUS+-pole visible. Be careful when installing the battery not to damage the battery contact. P04
STEP 3 — Reinstall the battery cap, making sure that the rubber O-ring does not get pinched or distorted.
STEP 4 — WATCH OUT: If O-ring gets pinched or distorted, this will compromise the unit's watertight seal.
Tighten the battery door firmly with a suitable coin.

IMPORTANT: During battery replacement all data and all settings will be stored for around 20 Seconds. To save your data, replace the battery within that 20 seconds, otherwise all settings for Wheelsize, Clock and Odometer need to be re-done.
Tip: Buy replacement battery in time. To save your data and settings replace the battery in time. Before replacing the battery we recommend to take note of your Wheelsize Setting and Odometer-data.

Watch Out: If for some reason the screen is blank or shows an irregular display after a battery change, press the AC button on the backside of the computer. This action will delete all data and all settings and requires new settings of Wheelsize, Clock and Odometer. P03

4.2 INSTALLATION OF BATTERY IN TRANSMITTER
The VDO A8+ transmitter needs a battery 12V-Type LR 23. Batteries are available at your dealer (VDO-part no.#1014). Battery life time is around 12 months at normal use.

STEP 1 — Remove the battery door of transmitter with a suitable coin.
STEP 2 — Place the battery in the battery chamber. PLUS+-pole visible. Be careful when installing the battery not to damage the battery contact. P05
STEP 3 — Reinstall the battery cap. Watch Out: If O-ring gets pinched or distorted this will compromise the unit's watertight seal.
STEP 4 — Tighten the battery door firmly with a suitable coin.

5. Programming of computer

To show Speed and calculate Trip Distance and the other data, your VDO A8+ needs the precise wheelsize = wheel circumference (in mm or inch) of your bike.

5.1 HOW TO DETERMINE YOUR WHEELSIZE:
The wheelsize setting can be done with an accuracy of 1 mm or 0.1 inch.
The table below shows the most common tire sizes and the related wheelsize-data in mm and inch.
This data not necessarily corresponds with the correct data of your bike.

Zoll	mm-/inch-value	ETRTO	Zoll	mm-/inch-value	ETRTO	Zoll	mm-/inch-value	ETRTO
16x1.75	1272 50.1	47-305	26x1.9	2089 82.2	50-559	37-622	2205 86.8	37-622
20x1.75	1590 62.6	47-406	26x2.00	2114 83.2	50-559	28x1.5	2224 87.6	40-622
24x1.75	1907 75.1	44-507/ 47-507	26x1 3/8	2105 82.9	40-571	28x1 1/2	2265 89.2	40-635
			26x2.125	2133 84.0	57-559	28x1.75	2268 89.3	47-622
24x1 3/8	1948 76.7	32-540	26x2.25	2155 84.8	60-559	28x3/4	1954 76.9	20-571
26x3/4	1954 76.9	20-571	26x2.35	2160 85.0	60-559	29x2.10	2288 90.1	57-622
26x1	1973 77.7	25-559	30-622	2149 84.6	30-622	700x18C	2102 82.8	18-622
26x1.5	2026 79.8	40-559	32-622	2174 85.6	32-622	700x20C	2114 83.2	20-622
26x1.6	2051 80.7	42-559	27x1 1/4	2199 86.6	28-630	700x23C	2095 82.5	23-622
26x1.75	2070 81.5	47-559	28x1 3/8	2205 86.8	37-642	700x25C	2146 84.5	25-622

MINIMUM WS: 100 mm / 3.94"
MAXIMUM WS: 3999 mm / 157,44" P06

If your Tyre Size is not shown in the Table, you can find your correct wheelsize as explained below:
STEP 1 — Stand your bicycle upright. With your tyre inflated to its proper pressure, rotate your front wheel so that the valve is located at the bottom (6 o'clock position). Make a mark on the floor to indicate the valve location.
STEP 2 — Roll the bicycle forward in a straight line for one complete wheel revolution, until the valve is again at the bottom. Make a mark on the floor to indicate this valve location.
STEP 3 — Measure the distance between the marks in millimetres or inches (1 inch = 25.4mm). This value is your wheel size = wheel circumference.

5.2 SELECTION OF KMH OR MPH-READING
The VDO A8+ can show speed and all related data either in **km** or Miles. You can switch at any time from **km** to **m**-reading and vice versa. All data TRP, AVG, MAX, TOT will automatically be re-calculated.
STEP 1 — Get TRP in display, press and hold SET-button for 3 sec. P07
STEP 2 — **km** or **m** are flashing. Use MODE-button to select **km** or **m**-reading.
STEP 3 — Press SET-button to confirm above selection. The A8+ will now show the set-mode for the wheelsize = wheel circumference.

5.3 PROGRAMMING THE WHEELSIZE
After pressing SET-button to confirm **km** or **m** selection, the A8+ will now show the set-mode for the wheelsize = wheel circumference.
Factory settings for wheelsize are 2155 mm for **km**-reading and 84.84 inch for **m**-reading.
Attention: For **km**-reading the wheelsize needs to be set in mm, for **m**-reading the wheelsize needs to be set in inches.
STEP 1 — Change the flashing wheelsize-digit to requested value by pressing the MODE-button. P08
STEP 2 — Press SET-button to confirm this setting and move to next digit.
STEP 3 — Repeat Step 1 and Step 2 until all digits have been set to your wheelsize.
STEP 4 — Press and Hold SET-button for 3 sec. to finish Wheelsize-Setting and return to TRP-display.

5.4 CLOCK SETTING
Your VDO A8+ shows actual time in 24:00 (hh:mm) or 12h AM/PM format.
STEP 1 — Get CLK into display. Press and Hold SET-button for 3 sec. The Clock SET-Mode will be shown in display. P09
STEP 2 — Use MODE-button to select 24H or 12H-Mode. Confirm with SET-button.
In 12-H-Mode CLK AM or CLK PM will be shown in Display. Hours start to flash and are ready for setting.
STEP 3 — Use the MODE-button to change the flashing hour-digits. Hold MODE-button for fast setting.
Confirm your settings by pressing the SET-button. This confirmation will also change to Minute-setting.
STEP 4 — Use the MODE-button to change the flashing Minute- digits. Hold MODE-button for fast setting.
STEP 5 — Press and hold SET-button for 3 sec. to finish Clock-Setting and return to CLK-display.

5.5 PROGRAMMING OF ODOMETER
The total distance counter TOT can be programmed anytime, for example after a change of battery or to enter the TOT data of your old computer into your new A8+.
STEP 1 — Get TOT into display, press and Hold SET-button for 3 sec. The TOT-Set-Mode will be shown in display. P10
STEP 2 — Press MODE-button to change the flashing digit to requested value.
Confirm this setting by pressing the SET-button and simultaneously change to next digit (flashing).
STEP 3 — Repeat STEP 1 and STEP 2 until all digits have been set to requested value.
STEP 4 — Press and Hold SET-button for 3 sec. to finish TOT-setting and return to TOT-display.

6. Mounting

6.1 MOUNTING OF MAGNET AND TRANSMITTER
Important! Watch Out when mounting!
The distance between Transmitter and magnet should be 1 to 5 mm.
The distance between Transmitter and Computer should not be larger than 65 cm (26 inch).
Tip: With Linear Pull/Cantilever-Brakes do not mount the transmitter too close to the brakes.
Distance to the brake should be 10 cm (4").

STEP 1 — Loosely mount Transmitter on the front fork using the zip ties, so that you can still make final adjustments.
Mounting on right or left side of the fork is possible.On the right-side mounting, the battery door of the transmitter will point downwards, so that the Sensor-marking on the transmitter will point towards the magnet in the spokes.
STEP 2 — Loosely mount the magnet at the spoke, so that you still can do final adjustments. P11
The magnet must point towards the sensor-marking on the Transmitter.
STEP 3 — Make final adjustments of the magnet towards the Transmitter-marking, ensure the distance between the magnet and the sensor marking is 1 to 5 mm. To get that distance also adjust the Sensor towards the magnet.
STEP 4 — To finally fix the Transmitter. Pull zip-ties tight. Cut off remaining zip-tie-parts.
STEP 5 — To finally fix the magnet. Press the magnet-shell until the magnet is securely fixed at the spoke.

6.2 MOUNTING OF BRACKET
STEP 1 — Decide if you want to mount the bracket on handlebar or on stem. P12
STEP 2 — Depending on your decision you may need to turn the foot of the bracket by 90 °.
Remove the 2 screws, turn the foot of the bracket to adjust for either handlebar or stem-mounting.
STEP 3 — Fix the foot of the bracket with the 2 screws. Do not overstress the screws.
STEP 4 — Fix the bracket to either the handlebar or the stem by using 2 zip-ties.
Cut off the remaining zip-tie-parts.

6.3 HEAD UNIT INSTALLATION
Place the computer into the bracket (10-o'clock-position) and turn clockwise until you feel a click and have reached 12 o'clock position. P13
Watch Out: Make sure the computer is properly placed into the bracket and is turned clockwise until you feel the "Click".
To remove the computer off the bracket, twist the head counter-clockwise and then lift it out of the bracket.

7. Test of Function

After installation, please check function of your VDO A8+.
Function test only possible if Computer is mounted into mount. Lift the front wheel of your bike. Turn the front wheel.
Within 2 to 4 seconds a speed reading should be in display of your VDO A8+. Otherwise re-check the magnet position and the distance of the magnet towards the Sensor-marking. Re-adjust the position and distance and check again.Re-check the distance between Transmitter and Computer. This distance should be no larger than 65 cm (26 inch). Should the distance be larger, you need to move the transmitter upwards on the fork and re-mount in a closer position towards the Computer.
We wish you many enjoyable rides and trips on your bike with your VDO A8+ cycle computer.
In case of any technical problems contact your dealer.

8. Warranty disclaimer

VDO Cycle Parts warrants your VDO-Computer for 3 years from date of purchase. This warranty covers defects in material and workmanship. Defects on cables, senders, transmitters and mounting materials resulting from normal wear and tear, improper care, accidents, abuse or alteration are not covered by our warranty. Opening the computer housing (except for the battery door) is considered abuse, thus not covered by our 3 year warranty.

Please keep your sales receipt to prove that your computer is covered under the warranty in case of legitimate complaints.

In case of legitimate complaints you are entitled to have your computer either repaired or replaced with a comparable model.
Due to possible model changes, your model might have been discontinued.
In the event that you should have a complaint, please first contact the retailer where you purchased your VDO computer.
If the retailer is unable to help, you can return your computer to:

Cycle Parts GmbH, Le Quartier Hornbach 13, D-67433 Neustadt /Weinstraße.

In case of technical queries, please contact our customer-service-hotline: +49 (0) 63 21- 95 82 7-10.
Further technical information is available on our website: http://www.vdocyclecomputing.com
Technical specifications of our computers are subject to change without notice.

Instructions for end-of-life disposal treatment
This product complies with EU Directive 2002/96/EC. The symbol * on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product

Manuel d`installation et d`utilisation A8+ (FR)

Félicitations pour l'achat de votre ordinateur pour vélo VDO. Pour tirer parti de toutes les caractéristiques techniques de votre ordin

Istalación y operación manual A8+ (ES)

Enhorabuena por la compra de tu Nuevo ciclocomputador VDO. Para disfrutarlo al máximo y beneficiarte de todas sus ventajas técnicas, te recomendamos que estudies cuidadosamente este manual. Encontrarás indicaciones cruciales para su funcionamiento junto con muchos consejos. Te deseamos jornadas y salidas inolvidables sobre tu bici equipada con VDO. Por favor comprueba el envase antes de instalarlo para asegurarte que el contenido es el correcto.

Contents

1. Funcionamento de los bontones

BOTON DERECHO (**Botón-MODE**)
En Modo Ciclismo: Usa este botón para pasar por las pantallas TRP, TOT, TRPTM, AVG y MAX
En Modo-AJUSTE: Usa este botón para ajustar los valores en la pantalla de ajuste. P01

BOTON IZQUIERDO (**Botón-SET**)
Usa este botón para acceder a la pantalla de ajuste de Tamaño de Rueda, Reloj y Odómetro.
En Modo-AJUSTE: Selección de valores.

2. Funciones de computador

VELOCIDAD ACTUAL (**KMH/MPH**) ..... La velocidad actual aparece permanentemente en pantalla hasta 120 KMH (75MPH) con una precisión de 0.1 dígito.

COMPARATIVA DE VELOCIDAD (▲▼) ..... Hace una comparativa de la Velocidad Media Actual. Aparecen "Flechas de Velocidad" en el lado derecho.
(▲) = Velocidad
(▲▼) = velocidad actual igual que velocidad media
(▼)= velocidad actual menor que velocidad media P02

DISTANCIA PARCIAL (**TRP**) ..... Muestra la Distancia Parcial actual hasta 999,99 KM o M. Si sobrepasamos los 999,99 el contador se pone a 000,00. Los valores de TRPTM, AVG y MAX se podrán simultáneamente a Cero.
(**TRP** = TRIP)

RELOJ AUTOMATICO (**TRPTM**) ..... Muestra el Tiempo Parcial actual. Start/Stop automático. Cuenta hasta 9:59:59 (h:mm:ss). Si sobrepasamos 9:59:59 el contador se pone a 0:00:00. Los valores de TRP, AVG y MAX se pondrán simultáneamente a Cero.
(AUTOMATIC TIMER)

VELOCIDAD MEDIA (**AVG**) ..... Muestra la Velocidad Media actual. Se calcula en base a la información del TRPTM y del TRP.
(AVERAGE SPEED)

VELOCIDAD MAXIMA (**MAX**) ..... Muestra la Velocidad Máxima actual hasta 120 KMH (75MPH)

RELOJ (**CLK**) ..... Muestra la hora actual en formato 12 H / 24 H.

ODOMETRO DE DISTANCIA TOTAL (**TOT**) ..... Muestra la Distancia Parcial Total acumulada en todas las salidas individuales. Cuenta hasta 99999 KM o MPH. El valor se re establece tras el cambio de pila.

MODO DESCANSO ..... Para prolongar la duración de la pila, el A8+ se pondrá en modo "descanso" automáticamente tras 3 minutos sin utilizar. Sólo se mostrará en pantalla el Reloj.
El receptor sin cable del A8+ se mantendrá operativo durante otras 2 horas con Auto-Start/Stop. En caso de no utilizarse, el receptor se APAGARA. Se indicará por medio de un "CLK" parpadeante. Para reiniciar la computadora, aprieta cualquier botón. Si no se utiliza de forma continua, el receptor se APAGARA a las 24.00 horas.
El ciclocomputador se re establecerá apretando cualquier botón.

3. Reseteo del computador

3.1 RESETEO DE LA INFORMACION ACTUAL
Para resetear la información actual TRP, TRPTM, AVG y MAX, presiona al mismo tiempo los botones de SET y MODE durante 3 segundos. P03
3.2 RESETEO COMPLETO DEL COMPUTADOR
Para resetear el computador por completo, utiliza un lápiz para presionar el botón "AC" del lado inferior del computador.
ATENCION: Esta acción borrará automáticamente toda la información establecida de tamaño de rueda, CLK y TOT.

4. Montaje y ajuste

4.1 INSTALACION DE LA PILA EN EL COMPUTADOR
Para prolongar su duración, el modelo A8+ viene sin la pila instalada. El VDO serie A necesita una pila 3V-Tipo CR 2032.
Las pilas las venden en las tiendas (código de VDO 1013) Con un uso normal la pila dura unos 12 meses.
Atención: En caso de mal funcionamiento, por favor comprueba la pila antes de empezar con el proceso de reclamación de garantía P04

PASO 1 Quitar la tapa del compartimento de la pila con una moneda.
PASO 2 Colocar la pila en su sitio con el polo "+" visible. Cuidado de no dañar el contacto de la pila al instalarla.
PASO 3 Volver a colocar la tapa sin perforar o deformar la arandela de goma.
Precaución: Si la arandela se perfora o deforma, disminuiremos la resistencia del sellado.
PASO 4 Ajustar la tapa firmemente con una moneda.
IMPORTANTE: Durante el cambio de pila, toda la información y ajustes predeterminados se guardarán durante 20 segundos.
Para salvar esta información debes cambiar la pila en un máximo de 20 segundos o todos los ajustes para Tamaño de Rueda, Reloj y Odómetro se tendrán que volver a predeterminar.
Consejo: Compra la pila de repuesto a tiempo. Para salvar la información almacenada y todos los ajustes, cambia la pila a tiempo. Antes de cambiar la pila te recomendamos que tomes nota de los datos predeterminados de Tamaño de Rueda y Odómetro.

Atención: Si por alguna razón la pantalla se queda en blanco o muestra algún dato irregular después de un cambio de pila, hay que apretar el botón AC de la parte trasera . Esta acción borrará todos los datos predeterminados por lo que habrá que ajustar el Tamaño de la Rueda, el Reloj y el Odómetro. P03

4.2 INSTALACION DE LA PILA EN EL TRANSMISOR
El transmisor de la serie A de VDO necesita una pila de 12V-Tipo LR 23. Las pilas están disponibles en tu tienda (código de VDO 1014). Con un uso normal la pila dura unos 12 meses. P05

PASO 1 Quitar la tapa del transmisor con una moneda.
PASO 2 Colocar la pila en su sitio con el polo "+" visible. Cuidado de no dañar el contacto de la pila al instalarla.
PASO 3 Volver a colocar la tapa sin perforar o deformar la arandela de goma. Precaución: Si la arandela se perfora o deforma, disminuiremos la resistencia del sellado.
PASO 4 Ajustar la tapa firmemente con una moneda.

5. Programación del computador

Para mostrar la Velocidad y calcular la Distancia Parcial y el resto de datos, tu VDO de la serie A necesita el tamaño de rueda exacto=circunferencia de la rueda (en mm o pulgadas) de tu bicicleta

5.1 COMO DETERMINAR EL TAMAÑO DE RUEDA
El ajuste del tamaño de rueda debe hacerse como mucho con un margen de error de 1mm o 0.1 pulgada.
La tabla inferior muestra los tamaños de neumático más comunes y la circunferencia de rueda relacionada en mm y pulgadas. Estos datos deben corresponderse necesariamente con tu bicicleta.

Zoll	mm-/inch-value	ETRTO	Zoll	mm-/inch-value	ETRTO	Zoll	mm-/inch-value	ETRTO	Zoll	mm-/inch-value	ETRTO
16 x 1.75	1272	50.1	47-305	26 x 1.9	2089	82.2	50-559	37-622	2205	86.8	37-622
20 x 1.75	1590	62.6	47-406	26 x 2.00	2114	83.2	50-559	28 x 1.5	2224	87.6	40-622
24 x 1.75	1907	75.1	44-507 / 47-507	26 x 1 3/8	2105	82.9	40-571	40-622	2224	87.6	40-622
				26 x 2.125	2133	84.0	57-559	28 x 1 1/2	2265	89.2	40-635
24 x 1 3/8	1948	76.7	32-540	26 x 2.25	2155	84.8	60-559	28 x 1.75	2268	89.3	47-622
26 x 3/4	1954	76.9	20-571	26 x 2.35	2160	85.0	60-559	29 x 2.10	2288	90.1	57-622
26 x 1	1973	77.7	25-559	30-622	2149	84.6	30-622	700 x 18C	2102	82.8	18-622
26 x 1.5	2026	79.8	40-559	32-622	2174	85.6	32-622	700 x 20C	2114	83.2	20-622
26 x 1.6	2051	80.7	42-559	27 x 1 1/4	2199	86.6	28-630	700 x 23C	2095	82.5	23-622
26 x 1.75	2070	81.5	47-559	28 x 1 3/8	2205	86.8	37-642	700 x 25C	2146	84.5	25-622

MINIMUM WS: 100 mm / 3.94"
MAXIMUM WS: 3999 mm / 157,44"

Si el tamaño de tu neumático no aparece en la Tabla, puedes calcular el tamaño de la rueda de la siguiente forma: P06
PASO 1 Mantén tu bicicleta en posición vertical. Con el neumático inflado con la presión adecuada, gira la rueda delantera hasta que la válvula quede en su posición más baja (posición 6 en punto). Haz una marca en el suelo indicando la posición de la válvula.
PASO 2 Mueve la bicicleta hacia delante en línea recta durante una vuelta completa hasta que la válvula vuelva a estar en su posición más baja. Vuelve a hacer una marca en el suelo indicando su posición.
PASO 3 Mide la distancia entre las marcas en milímetros o pulgadas (1 pulgada = 25.4mm). La cifra obtenida es el tamaño de la ruede = circunferencia de la rueda.

5.2 SELECCION DE LECTURA EN **km** O **m**
La serie A de VDO puede mostrar la velocidad y todos los datos relacionados en kilómetros/hora o en millas. Puedes cambiar de lectura en cualquier momento de **km** a **m** y viceversa. Todos los datos de TRP, AVG, MAX, TOT se recalcularán automáticamente.
PASO 1 Con TRP en pantalla, presiona el botón SET durante 3 segundos. P07
PASO 2 **km** y **m** parpadearán. Utiliza el botón MODE para seleccionar la lectura en **km** o **m**
PASO 3 Presiona el botón SET para confirmar la selección anterior. Posteriormente aparecerá en pantalla el modo-ajuste del tamaño de rueda = circunferencia de rueda.

5.3 PROGRAMACION DEL TAMAÑO DE RUEDA
Tras presionar el botón de SET para confirmar la selección de **km** o **m**, en la pantalla aparecerá el modo-ajuste para el tamaño de rueda = circunferencia de rueda. El ajuste estándar de fábrica para el tamaño de rueda es 2155mm para lectura en **km** y 84,84 inch pulgadas para lectura en **m**.
Atención: Para lectura en **km** el tamaño de ruedas debe establecerse en mm y para **m** el tamaño de la rueda debe establecerse en pulgadas. P08
PASO 1 Presionar el botón MODE para ajustar la cifra que parpadea en pantalla hasta obtener el tamaño de rueda que necesitamos.
PASO 2 Presionar el botón de SET para confirmar el primer dígito y cambiar al siguiente.
PASO 3 Repetir Pasos 1 y 2 hasta que todos los dígitos del tamaño de rueda estén confirmados.
PASO 4 Presiona el botón SET durante 3 segundos para concluir el ajuste del Tamaño de Rueda y volver a la pantalla de TRP.

5.4 AJUSTE DE RELOJ
Tu modelo VDO de la serie A8+ muestra la hora real en formato 24:00 (hh:mm) y en formato de 12 h el formato AM/PM. P09
PASO 1 Muestra CLK en pantalla. Presiona el botón SET durante 3 segundos. El Modo-Ajuste de Reloj aparecerá en pantalla.
PASO 2 Con el botón MODE seleccione el modo de 24H o de 12H. Confirme con el botón SET. En el modo de 12H parpadea CLK AM o CLK PM en el display. Las horas parpadean.
PASO 3 Usar el botón MODE para cambiar los dígitos de la hora que aparecen parpadeantes. Mantén presionado el botón de MODE para un ajuste más rápido. Confirmar el ajuste presionando el botón SET. Esta confirmación también le llevará al ajuste de Minutos.
PASO 4 Usar el botón MODE para cambiar los dígitos del minutero que están parpadeando. Mantener presionado el botón MODE para un ajuste más rápido.
PASO 5 Presionar el botón de SET durante 3 segundos para terminar el ajuste del Reloj y volver a la pantalla CLK.

5.5 PROGRAMACION DEL ODOMETRO
El contador de distancia total TOT puede programarse en cualquier momento, por ejemplo después del cambio de la pila o para mover todos los datos del TOT desde tu ciclocomputador antiguo a tu nuevo ciclocomputador de la serie A. P10
PASO 1 En la pantalla TOT, presiona el botón SET durante 3 segundos. En pantalla aparecerá Modo-Ajuste de TOT.
PASO 2 Presionar el botón MODE para ajustar los dígitos que parpadean al valor requerido.
Confirmar el ajuste presionando el botón SET y al mismo tiempo parpadeará el siguiente dígito.
STEP 3 Repetir PASO 1 y PASO 2 hasta conseguir el valor requerido.
STEP 4 Presionar el botón de SET durante 3 segundos para concluir el ajuste de TOT y volver a la pantalla TOT.

6. Montaje

6.1 MONTAJE DEL IMAN Y DEL TRANSMISOR
¡Importante! ¡Presta atención durante el montaje!
La distancia entre el Transmisor y el imán debe ser de entre 1 y 5 mm.
La distancia entre el Transmisor y el Computador no debe ser mayor de 65 cm (26 inch). Consejo: Con frenos V-Brake/Cantilever no montes el transmisor muy cerca de los frenos. La distancia debe ser de 10 cm (4").
P11
PASO 1 Colocar el Transmisor en la suspensión delantera con la ayuda de la bridas y dejándolo flojo por si hay que hacer ajustes finales. Es posible el montaje tanto en el lado derecho de la suspensión como en el izquierdo. Con un montaje en el lado derecho, la tapa de la pila del transmisor apuntaría hacia abajo con lo que el marcaje del sensor en el Transmisor apuntaría hacia el imán en los radios.
PASO 2 Colocar el imán en el radio dejándolo flojo por si hay que hacer ajustes finales. El imán debe apuntar hacia el marcaje del sensor en el Transmisor.
PASO 3 Lleva a cabo los ajustes finales de posición del imán hacia el marcaje del Transmisor, asegurándote que la distancia entre el imán y el marcaje del Transmisor es de 1 y 5 mm. Para conseguir esa distancia también debes ajustar la posición del Sensor/Transmisor con respecto al imán.
PASO 4 Para fijar finalmente el Transmisor, ajusta fuertemente las bridas. Corta el sobrante.
PASO 5 Para fijar finalmente el imán, presiona el protector del imán hasta que esté fijado al radio de forma segura.

6.2 MONTAJE DEL SOPORTE
PASO 1 Decide si quieres montar el soporte en el manillar o en la potencia. P12
PASO 2 Dependiendo de la decisión deberás girar el pie del soporte 90°.
Quita los 2 tornillos, gira el pie del soporte para ajustarlo tanto en el montaje sobre manillar o sobre la potencia.
PASO 3 Fija el pie del soporte con los 2 tornillos. No los pases de rosca.
PASO 4 Fija el soporte tanto al manillar como a la potencia usando dos bridas.
Corta el sobrante.

6.3 INSTALACION DEL CICLOCOMPUTADOR
Coloca el ciclocomputador en el soporte (posición 10 en punto) y gíralo en el sentido de las agujas del reloj hasta que escuches un click y hallas llegado a la posición de las 12 en punto.
Precaución: Asegúrate de que el ciclocomputador esté colocado adecuadamente sobre el soporte y lo hayas girado en el sentido de las agujas del reloj hasta escuchar el click. P13

7. Prueba de funcionamiento

Después de la instalación, por favor comprueba el funcionamiento de tu VDO de la serie A8+.
Eleva la rueda delantera de la bici. Gira la rueda delantera. En un plazo de 2 a 4 segundos debe aparecer en pantalla una lectura de velocidad. Si no es así, vuelve a comprobar la posición del imán y la distancia del imán con respecto al marcaje del Sensor. Reajusta la posición y la distancia y haz la prueba de nuevo. Vuelve a comprobar la distancia entre el Transmisor y el Ciclocomputador. Esta distancia no debe ser superior a 65 cm (26 inch). Si la distancia es superior, necesitas mover el transmisor hacia la parte de arriba de la horquilla y volver a montarlo más cerca del Ciclocomputador. Te deseamos jornadas y salidas inolvidables sobre tu bici equipada con tu nuevo VDO de la serie A. Contacta con tu tienda en caso de problemas técnicos.

8. Reclamación de garantías

VDO Cycle Parts le garantiza su computador VDO durante 3 años desde la fecha de compra. Esta garantía cubre defectos en el material y en la mano de obra. Defectos en cables, emisores, transmisores y materiales que resultado de un uso anormal, cualado impropio, accidentes, abuso o alteración no son cubiertos por nuestra garantía. Abrir la carcasa del computador (exceptuando la tapa de la pila) se considera abuso, esto no es cubierto por nuestra garantía de 3 años.
Por favor guardar su ticket de compra que es lo que prueba que en caso de legitima reclamación está bajo periodo de garantía.

En caso de legítima reclamación usted está en su derecho de reparación para su computador o reemplazarlo por un modelo comparable. Debido a posibles cambios en los modelos, su modelo podría haber sido descatalogado.
En caso de que usted deba hacer una reclamación, por favor primero contacte con el suministrador donde usted compró su computador VDO. Si el suministrador no es capaz de ayudarle, usted puede devolver su computador a:
Cycle Parts GmbH, Le Quartier Hornbach 13, D-67433 Neustadt/Weinstraße.

En caso de preguntas técnicas, por favor contacte con su servicio de cliente telefónico: +49 (0) 63 21- 95 82 7-10.
Más información técnica está disponible en su página web:
http://www.vdocyclecomputing.com
Especificaciones técnicas de nuestros computador están sujetas a cambios sin notificación.

Instrucciones para el tratamiento al final de vida útil
Este producto cumple con la Directiva EU 2002/96/EC. Símbolo * en el producto o en su empaque indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se deseche correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.

Manual A8+ (PT)

Parabéns pela compra do seu ciclocomputador VDO. Para o aproveitar ao máximo e beneficiar de todas as suas vantagens técnicas, recomendamos que leia cuidadosamente este manual. Encontrará instruções fundamentais para o seu funcionamento assim como diversas dicas. Desejamos-lhe corridas e passeios inesquecíveis na sua bike equipada com VDO. Por favor verificar a embalagem antes da instalação para confirmar que o conteúdo está completo.

Contents

1. Funcionamento dos botões

BOTÃO DIREITO (**Botão-MODE**)
No Modo Ciclismo: Usar este botão para passar pelos écrans TRP, TOT, TRPTM, AVG, MAX e CLK
INo Modo-AJUSTE: Usar este botão para ajustar os valores no écran de ajuste. P01

BOTÃO ESQUERDO (**Botão SET**)
Usar este botão para aceder ao écran de ajuste de Tamanho da Roda, Relógio e Odómetro.
No Modo-AJUSTE: Selecção de valores.

2. Funções de computador

VELOCIDADE ACTUAL (**KMH/MPH**) ..... A velocidade actual aparece permanentemente no écran até 120 KM/H (75MPH) com uma precisão de 0.1 dígito.

COMPARATIVO DE VELOCIDADE (▲▼) ..... Faz uma comparação da Velocidade Média Actual. Aparecem "Setas de Velocidade" no lado direito.
(▲) = Velocidade
(▲▼) = velocidade actual igual à velocidade média
(▼)= velocidade actual menor que a velocidade média P02

DISTÂNCIA PARCIAL (**TRP**) ..... Mostra a Distância Parcial actual até 999,99 KM ou M. Se ultrapassar os 999,99 o contador fica a 000,00. Os valores de TRPTM, AVG e MAX ficarão simultaneamente a Zero.
(**TRP** = TRIP)

RELÓGIO AUTOMATICO (**TRPTM**) ..... Mostra o Tempo Parcial actual. Start/Stop automático. Conta até 9:59:59 (h:m:s). Se ultrapassar os 9:59:59 o contador fica a 0:00:00. Os valores de TRP, AVG e MAX ficarão simultaneamente a Zeros.
(AUTOMATIC TIMER)

VELOCIDADE MÈDIA (**AVG**) ..... Mostra a Velocidade Média actual. Calcula-se com base na informação de TRPTM e de TRP.
(AVERAGE SPEED)

VELOCIDADE MÁXIMA (**MAX**) ..... Mostra a Velocidade Máxima actual até 120 KMH (75MPH)

RELÓGIO (**CLK**) ..... Mostra a hora actual em formato 12 H / 24 H.

ODÓMETRO DE DISTÂNCIA TOTAL (**TOT**) ..... Mostra a Distância Parcial Total acumulada em todas as saídas individuais. Conta até 99999 KM ou MPH. O valor restabelece-se após a mudança de pilha.

MODO DESCANSO ..... Para prolongar a duração da pilha, o A8+ fica em modo "descanso" automaticamente após 3 minutos sem ser utilizado. O écran só mostrará o **relógio.** O receptor sem cabo do A8+ mantém-se ligado durante 2 horas com Auto-Start/Stop. Se não for utilizado, o receptor DESLIGA-SE. Será avisado através de um "CLK" intermitente. Para reiniciar o computador, carregue em qualquer botão. Se não for utilizado de forma continua, o receptor DESLIGA-SE às 24.00 horas.
O ciclocomputador se restablecera apretando qualquer botão.

3. Reset do computador

3.1 RESET DA INFORMAÇÃO ACTUAL
Para fazer reset à informação actual TRP, TRPTM, AVG e MAX, pressionar ao mesmo tempo os botões de SET e MODE durante 3 segundos. P03
3.2 RESET COMPLETO DO COMPUTADOR
Para fazer reset completo ao computador, utilizar um lápis para pressionar o botão "AC" do lado inferior do computador.
ATENÇÃO: Esta acção apagará automaticamente toda a informação definida de tamanho da roda, CLK e TOT.

4. Montagem e ajuste

4.1 INSTALAÇÃO DA PILHA NO COMPUTADOR
Para prolongar a sua duração, o modelo A8+ vem sem a pilha instalada. O VDO série A8+ utiliza uma pilha 3V-Tipo CR 2032.
As pilhas vendem-se nas lojas habituais (código de VDO 1013)
Com um uso normal a pilha dura cerca de 12 meses.
Atenção: Em caso de mau funcionamento, por favor comprove a pilha antes de iniciar o processo de reclamação da garantia. P04

PASSO 1 Tirar a tampa do compartimento da pilha com uma moeda.
PASSO 2 Colocar a pilha no seu sitio com o pólo "+" visível.
Cuidado para não danificar o contacto da pilha ao instalá-la.
PASSO 3 Tornar a colocar a tampa sem perfurar ou deformar a arandela de borracha.
Precaução: Se a arandela for perfurada ou deformada, diminuirá a resistência do selo.
PASSO 4 Ajustar a tampa firmemente com uma moeda.
IMPORTANTE: Durante a mudança da pilha, toda a informação e ajustes predeterminados serão guardados durante 20 segundos.
Para guardar esta informação deve mudar-se a pilha no máximo em 20 segundos ou todos os ajustes para Tamanho de Roda, Relógio e Odómetro terão que ser reajustados.
Conselho: Compre a pilha de reposição com antecedência. Para guardar a informação armazenada e todos os ajustes, mudar a pilha a tempo. Antes de mudar a pilha recomendamos que tome nota dos dados predefinidos de Tamanho de Roda e Odómetro.

Atenção: Se por alguma razão o écran ficar em branco ou mostrar algum dado irregular após a mudança de pilha, deve carregar no botão AC da parte traseira. Esta acção apagará todos os dados predefinidos tendo que ajustar o Tamanho da Roda, Relógio e Odómetro. P03

4.2 INSTALAÇÃO DA PILHA NO TRANSMISSOR
O transmissor da série A de VDO utiliza uma pilha de 12V-Tipo LR 23. As pilhas estão disponíveis na sua loja (código de VDO 1014)
Com um uso normal a pilha dura cerca de 12 meses. P05

PASSO 1 Tirar a tampa do transmissor com uma moeda.
PASSO 2 Colocar a pilha no seu sitio com o pólo "+" visível.
Cuidado para não danificar o contacto da pilha ao instalá-la.
PASSO 3 Tornar a colocar a tampa sem perfurar ou deformar a arandela de borracha. Precaução: Se a arandela for perfurada ou deformada, diminuirá a resistência do selo.
PASSO 4 Ajustar a tampa firmemente com uma moeda.

5. Programação do computador

Para mostrar a Velocidade e calcular a Distância Parcial e o resto dos dados, o VDO da série A necessita do tamanho de roda exacto=circunferência da roda (em mm ou polegadas) da bicicleta

5.1 COMO DETERMINAR O TAMANHO DA RODA
O ajuste do tamanho da roda deve ser fazer-se com uma margem de erro de 1mm ou 0.1 polegada.
A tabela inferior mostra os tamanhos de pneu mais comuns e a circunferência da roda correspondente em mm e polegadas. Estes dados devem corresponder necessariamente aos da bicicleta.

Zoll	mm-/inch-value	ETRTO	Zoll	mm-/inch-value	ETRTO	Zoll	mm-/inch-value	ETRTO	Zoll	mm-/inch-value	ETRTO
16 x 1.75	1272	50.1	47-305	26 x 1.9	2089	82.2	50-559	37-622	2205	86.8	37-622
20 x 1.75	1590	62.6	47-406	26 x 2.00	2114	83.2	50-559	28 x 1.5	2224	87.6	40-622
24 x 1.75	1907	75.1	44-507 / 47-507	26 x 1 3/8	2105	82.9	40-571	40-622	2224	87.6	40-622
				26 x 2.125	2133	84.0	57-559	28 x 1 1/2	2265	89.2	40-635
24 x 1 3/8	1948	76.7	32-540	26 x 2.25	2155	84.8	60-559	28 x 1.75	2268	89.3	47-622
26 x 3/4	1954	76.9	20-571	26 x 2.35	2160	85.0	60-559	29 x 2.10	2288	90.1	57-622
26 x 1	1973	77.7	25-559	30-622	2149	84.6	30-622	700 x 18C	2102	82.8	18-622
26 x 1.5	2026	79.8	40-559	32-622	2174	85.6	32-622	700 x 20C	2114	83.2	20-622
26 x 1.6	2051	80.7	42-559	27 x 1 1/4	2199	86.6	28-630	700 x 23C	2095	82.5	23-622
26 x 1.75	2070	81.5	47-559	28 x 1 3/8	2205	86.8	37-642	700 x 25C	2146	84.5	25-622

MINIMUM WS: 100 mm / 3.94"
MAXIMUM WS: 3999 mm / 157,44"

Se o tamanho do pneu não aparecer na Tabela, pode calcular-se o tamanho da roda da seguinte forma: P06
PASSO 1 Manter a bicicleta em posição vertical. Com o pneu cheio com a pressão adequada, virar a roda dianteira até que a válvula fique na posição mais baixa (posição 6 horas em ponto). Fazer uma marca no chão indicando a posição da válvula.
PASSO 2 Empurrar a bicicleta em linha recta para uma volta completa até que a válvula volte a estar na sua posição mais baixa. Volte a fazer uma marca no chão indicando a sua posição.
PASSO 3 Medir a distância entre as marcas em milimetros ou polegadas (1 polegada = 25.4mm). O valor obtido é o tamanho da roda = circunferência da roda.

5.2 SELECÇÃO DE LEITURA EM **km** OU **m**
A série A de VDO pode mostrar a velocidade e todos os dados relacionados em kilómetros/hora ou em milhas. Pode mudar-se de leitura a qualquer momento de **km** para **m** e vice-versa. Todos os dados de TRP, AVG, MAX, TOT serão automaticamente recalculados. P07
PASSO 1 Com TRP no écran, pressionar o botão SET durante 3 segundos.
PASSO 2 **km** e **m** irão piscar. Utilizar o botão MODE para seleccionar a leitura em **km** ou **m**.
PASSO 3 Pressionar o botão SET para confirmar a selecção anterior. Posteriormente aparecerá no écran o modo-ajuste do tamanho da roda = circunferência da roda.

5.3 PROGRAMAÇÃO DO TAMANHO DA RODA
Após pressionar o botão de SET para confirmar a selecção de **km** ou **m**, no écran aparecerá o modo-ajuste para o tamanho da roda = circunferência da roda. O ajuste standard de fábrica para o tamanho da roda é de 2155mm para leitura em **km** e de 84,84 inch polegadas para leitura em **m**.
Atenção: Para leitura em **km** o tamanho das rodas deve ser definido em mm e para **m** o tamanho das rodas deve ser definido em polegadas. P08
PASSO 1 Pressionar o botão MODE para ajustar o valor que está a piscar no écran até se obter o tamanho de roda que necessitamos.
PASSO 2 Pressionar o botão de SET para confirmar o primeiro dígito e passar ao seguinte.
PASSO 3 Repetir Passos 1 e 2 até que todos os dígitos do tamanho da roda estejam confirmados.
PASSO 4 Pressionar o botão SET durante 3 segundos para concluir o ajuste do Tamanho da Roda e voltar ao écran de TRP.

5.4 AJUSTE DO RELÓGIO
O VDO A8+ mostra a hora nos formatos de 24 h e 12 h AM/PM. P09
PASSO 1 Mostra CLK no écran. Pressionar o botão SET durante 3 segundos. O Modo-Ajuste de Relógio aparecerá no écran.
PASSO 2 Seleccione com o botão MODE o modo de 24H ou 12H. Confirme com o botão SET. No modo de 12 H pisca CLK AM ou CLK PM no visor. Os dígitos da hora piscam.
PASSO 3 Usar o botão MODE para mudar os dígitos da hora que aparecem a piscar. Manter pressionado o botão de MODE para um ajuste mais rápido. Confirmar o ajuste pressionando o botão SET. Esta confirmação também levará ao ajuste de Minutos.
PASSO 4 Usar o botão MODE para mudar os dígitos dos minutos que estão a piscar. Manter pressionado o botão MODE para um ajuste mais rápido.
PASSO 5 Pressionar o botão de SET durante 3 segundos para terminar o ajuste do Relógio e voltar ao écran CLK.

5.5 PROGRAMAÇÃO DO ODÓMETRO
O contador de distância total TOT pode programar-se em qualquer momento, por exemplo após a mudança da pilha ou para mover todos os dados do TOT a partir do seu ciclocomputador antigo para o novo ciclocomputador da série A. P10
PASSO 1 No écran TOT, pressionar o botão SET durante 3 segundos. No écran aparecerá Modo-Ajuste do TOT.
PASSO 2 Pressionar o botão MODE para ajustar os dígitos que estão a piscar para o valor pretendido.
Confirmar o ajuste pressionando o botão SET e ao mesmo tempo passará ao dígito seguinte.
PASSO 3 Repetir PASSO 1 e PASSO 2 até conseguir o valor pretendido.
PASSO 4 Pressionar o botão de SET durante 3 segundos para concluir o ajuste do TOT e voltar ao écran TOT.

6. Montagem

6.1 MONTAGEM DO IMAN E DO TRANSMISSOR
Importante! Muita atenção durante a montagem!
A distância entre o Sensor e o iman deve ser entre 1 e 5 mm.
A distância entre o Transmissor e o Computador não deve ser superior a 65 cm (26 inch).
Conselho: Com travões V-Brake/Cantilever não montar o transmissor muito perto dos travões. A distância deve ser de 10 cm (4"). P11
PASSO 1 Colocar o Transmissor na suspensão dianteira com a ajuda das bridas e deixando-o frouxo para se for necessário fazer ajustes finais. É possível a montagem tanto no lado direito da suspensão como no esquerdo. Com a montagem no lado direito, a tampa da pilha do transmissor apontará para baixo sendo que a marcação do sensor no transmissor apontará para o iman nos rádios.
PASSO 2 Colocar o iman no rádio deixando-o frouxo para se for necessário fazer ajustes finais. O iman deve apontar para a marcação do sensor no Transmissor.
PASSO 3 Fazer os ajustes finais de posição do iman até à marcação do Transmissor, assegurando que a distância entre o iman e a marcação do sensor é de 1 e 5 mm. Para conseguir essa distância também se deverá ajustar a posição do Transmissor em relação ao iman.
PASSO 4 Para fixar finalmente o Transmissor, ajustar fortemente as bridas. Cortar o que sobra.
PASSO 5 Para fixar finalmente o iman, pressionar o protector do iman até que esteja fixo ao rádio de forma segura.

6.2 MONTAGEM DO SUPORTE
PASSO 1 Definir se quer montar o suporte no guiador ou na potencia. P12
PASSO 2 Dependendo da escolha deverá girar o pé do suporte 90°.
Tirar os 2 parafusos, girar o pé do suporte para ajustá-lo tanto na montagem no guiador como na potência.
PASSO 3 Fixar o pé do suporte com os 2 parafusos. Não apertar demasiado.
PASSO 4 Fixar o suporte tanto ao guiador como à potencia usando duas bridas.
Cortar o que sobra.

6.3 INSTALAÇÃO DO CICLOCOMPUTADOR
Colocar o ciclocomputador no suporte (posição 10 horas em ponto) e girá-lo no sentido dos ponteiros do relógio até ouvir um click e terá ficado na posição das 12 horas em ponto.
Precaução: Assegurar que o ciclocomputador está colocado adequadamente sobre o suporte e que foi girado no sentido dos ponteiros do relógio até ouvir o click. P13

7. Prova de funcionamento

Após a instalação, por favor comprovar o funcionamento do seu VDO série A.
Levantar a roda dianteira da bike. Girar a roda dianteira. Entre 2 a 4 segundos deve aparecer no écran uma leitura de velocidade. Se assim não for, voltar a comprovar a posição do iman e a distância do iman face à marcação do Sensor. Reajustar a posição e a distancia e fazer novamente a prova. Voltar a comprovar a distância entre o Transmissor e o Ciclocomputador. Esta distancia não deve ser superior a 65 cm (26 inch). Se a distancia for superior, é necessário mover o transmissor para a parte de cima do guiador e voltar a montá-lo mais próximo do Ciclocomputador. Desejamos-lhe corridas e passeios inesquecíveis na sua bike equipada com o seu novo VDO da série A. Contacte a sua loja em caso de problemas técnicos.

8. Termos Garantia

VDO cycle parts garante o seu computador VDO por um período de 3 anos após a compra. Esta garantia inclui defeitos no material ou execução. Defeitos nos cabos, transmissores, receptores e nos materiais de montagem resultantes de um uso normal ou avaria. Falta de cuidados, acidentes, abuso ou alteração destes produtos não estão abrangidos pela nossa garantia. Abertura do computador (excepto a tampa da bateria), é considerado um abuso, pelo que não será abrangido pelos nossos 3 anos de garantia.
Por favor conserve o recibo de venda para provar que o seu computador está abrangido pela garantia no caso de reclamação legítima.
No caso de reclamação legítima será-lhe reparado o seu computador ou substituído por outro de um modelo igual ou equivalente. Esta alteração de modelo é possível, caso o modelo em causa já não esteja disponível. Para uma eventual reclamação, deverá primeiramente contactar a loja onde adquiriu o computador VDO. No caso do referido vendedor não estiver disponível para o

Asennus ja Käyttöohjekirja A8+

FI

Onnittelemme sinua päätöksestäsi ostaa VDO-mittari. Hyödyntääksesi mittarisi koko potentiaalin ja kaikki tekniset ominaisuudet suosittelemme, että tutustutte tähän käyttöohjeeseen. Löydät tärkeitä käyttöohjeita ja vinkkejä.
Toivotamme sinulle hyvä pyöräilykenkkejä ja –matkoja VDO-mittarin kanssa.
Ohkaa hyvä ja tarkastakaa pakkauksen sisältö ennen asennuksen aloitusta.

Contents

1. Näppäintoiminnot

OIKEA NÄPPÄIN (**MODE-näppäin**)
Pyöräilytilassa: Tällä näppäimellä edetään ruudusta toiseen: TRP, TOT, TRPTM, AVG, MAX ja CLK.
Asennus/SET-tilassa: Käytä tätä näppäintä muuttaaksesi lukuarvoja. P01

VASEN NÄPPÄIN (**SET-näppäin**)
Pyöräilytilassa: Tällä näppäimellä liikut asennusruutujen rengaskoko, kellonaika ja kokonaismatkamittari välillä.
Asennus/SET-tilassa: Muutettavan lukuarvon valinta.

2. Mittari-Toiminnot

NOPEUS (**KMH/MPH**) · Nopeus näkyy näytöllä jatkuvasti, nopeuteen 120 KMH (75 MPH) asti tarkkuudella 0,1.

NOPEUSVERTAILU (▲▼) · Vertaa nopeutta keskinopeuteen.
Näkyy oikeassa reunassa nuolina:
(▲) = nopeus on keskinopeutta suurempi
(▲▼) = nopeus on sama kuin keskinopeus
(▼)= nopeus on keskinopeutta pienempi P02

MATKAMITTARI (**TRP** = TRIP) · Näyttää kuljetun matkan 999.99 km:h:iin tai mph:hon asti. Tämän jälkeen laskenta alkaa nollasta uudelleen ja samalla TRPTM, AVG ja MAX nollaantuvat.

AUTOMAATTINEN AJANOTTO (**TRPTM**) (AUTOMATIC TIMER) · Näyttää ajojan. Automaattinen aloitus ja lopetus. Mittsa ajan 9:59:59 asti (t:mm:ss). Tämän jälkeen laskenta alkaa nollasta uudelleen ja samalla TRP, AVG ja MAX nollaantuvat.

KESKINOPEUS (**AVG**) (AVERAGE SPEED) · Näyttää keskinopeuden. Keskinopeus lasketaan luvuista TRPTM ja TRP.

MAKSIMINOPEU (**MAX**) · Näyttää maksiminopeuden 120 km/h (75mph) asti.

CLOCK (**CLK**) · Näyttää kellonajan 12 H /24 H muodossa.

KOKONAISMATKAMITTARI (**TOT**) · Näyttää kaikkien mitattujen matkojen kokonaismatkan 99999 km:iin asti. Paristonvaihto nollaa luvun.

VIRRANSÄÄSTÖTILA · Säästäkseen virtaa A8+ vaihtaa automaattisesti virransäästötilaan 3 minuutin joutenolon jälkeen. Tällöin näytetään vain kellonaikaa. A8+: ssa langaton vastaanotin pysyy käynnissä vielä 2 tuntia mahdollistaaksen automaattisen liikkeelleläntötiedon vastaanottamisen. Tämän jälkeen vastaanotin sammuu. Tämä ilmenee vilkkuvana kellonaikana. Paina mitä tahansa näppäintä käynnistääksesi uudelleen. Viimeistään keskiyöllä joutilas vastaanotin suljetaan. Mittari käynnistyy painamalla mitä tahansa näppäintä.

3. Mittarin Nollaus

3.1 MATKAMITTARIN NOLLAUS
Nollataksesi matkan tiedot TRP, TRPTM, AVG, MAX paina SET- ja MODE-näppäintä samanaikaisesti 3 sekunnin ajan.
3.2 TEHDASASETUSTEN PALAUTUS
Palauttaaksesi tehdasasetukset, paina kynällä mittarin pohjassa olevaa AC-nappia. P03
VAROITUS: Tämä toiminto poistaa kaikki tietosi ja asetuksesi ml. rengaskoko, kello ja kokonaismatkamittari.

4. Asennus ja asetukset

4.1 PARISTON ASENNUS MITTARIIN
Virtaa säästääkseen A8+ toimitetaan paristo irrallaan. VDO A8+ käyttää paristoa 3V CR2032.
Paristoja on saatavilla jälleenmyyjältä (VDO:n osanumero 1013). Paristo kestää normaali käytössä n. 12kk.
HUOMAA: Mikäli mittarissa vaikuttaisi olevan vikaa, tarkasta ensin pariston toiminta, ennen kuin teet reklamaation. P04

VAIHE 1 Poista paristoluukku sopivan kolikon avulla.
VAIHE 2 Aseta paristo paikoilleen. PLUS+ napa ulospäin näkyviin.
Ole huolellinen, jotta asettaessasi pariston kosketuspinnat eivät vaurioidu.
VAIHE 3 Aseta paristoluukku takaisin paikoilleen ja varmista, että O-rengas on hyvin paikoillaan, eikä jää puristuksiin.
HUOMAA: Jos O-rengas ei ole hyvin paikoillaan, laite ei enää ole vesitiivis.
VAIHE 4 Kiristä paristoluukku tukevasti paikoilleen sopivan kolikon avulla.

ITÄRKEÄÄ: Paristonvaihdon aikana kaikki tiedot ja asetukset säilyvät laitteet muistissa n. 20 sekunnin ajan. Säilyttääksesi tiedot suorita paristonvaihto tämän 20 sekunnin aikana, muutoin kaikki asetukset rengaskoosta, kellonajasta ja kokonaismatkasta tuhoituvat.
VIHJE: Hanki uusi paristo ajoissa. Säilyttääksesi tietosi ja asetukset vaihda paristo ajoissa. Ennen paristonvaihtoa suosittelemme kirjoittamaan rengaskoon ja kokonaismatkan muistilapulle.

HUOMAA: Jos jostain syystä näyttö on tyhjä tai näyttää epätavalliselta paristonvaihdon jälkeen, paina AC-nappia mittarin takana. Tämä toiminta tuhoaa kaikki tiedot ja asetukset. Rengaskoko, kellonaika ja kokonaismatka pitää syöttää uudelleen. P03

4.2 PARISTON ASENNUS LÄHETTIMEEN
VDO A8+ lähetin käyttää paristoa 12V LR 23.
Paristoja on saatavilla jälleenmyyjältä (VDO:n osanumero 1014). Paristo kestää normaali käytössä n. 12kk.

VAIHE 1 Poista lähettimen paristoluukku sopivan kolikon avulla.
VAIHE 2 Aseta paristo paikoilleen. PLUS+ napa ulospäin näkyvillä. P05
Ole huolellinen, jotta lähettimen anturimerkintä osoittaa kohti puolaan tulevaa magneettia.
VAIHE 3 Asenna magneetti ensiksi löysästi puolaan, jotta voit vielä hienosäätää paikkaa.
Magneetin tulee osoittaa anturin anturimerkintää kohti.
VAIHE 4 Kiinnitä anturi tiukasti paikoilleen kiristämällä siteet. Leikkaa siteen ylipitkät hännät pois.
VAIHE 5 Kiinnitä magneetti tiukasti puolaan painamalla magneetin kuorta.

5. Mittarin ohjelmointi

Näyttääkseen nopeuden, laskeakseen matkan ja muuta tietoa, VDO A8+ tarvitsee tarkan rengaskoon = pyöräsi renkaan ympärysmitan. (mm tai tuumaa).

5.1 MITEN RENGASKOKO MÄÄRITETÄÄN:
Rengaskoko voidaan asettaa 1mm:n tai 0,1 tuuman tarkkuudella.
Taulukko alla näyttää yleisimmät rengaskoot ja sitä vastaavat ympärysmitat.
Tiedot eivät välttämättä vastaa juuri sinun pyörästi rengasta.

Zoll	mm-/inch-value	ETRTO	Zoll	mm-/inch-value	ETRTO	Zoll	mm-/inch-value	ETRTO
16x1.75	1272 50.1	47-305	26x1.9	2089 82.2	50-559	37-622	2205 86.8	37-622
20x1.75	1590 62.6	47-406	26x2.00	2114 83.2	50-559	28x1.5	2224 87.6	40-622
24x1.75	1907 75.1	44-507/ 47-507	26x1 3/6	2105 82.9	40-571	40-622	2224 87.6	40-622
24x1 3/8	1948 76.7	32-540	26x1 1/2	2133 84.0	57-559	28x1 1/2	2265 89.2	40-635
26x3/4	1954 76.9	20-571	26x2.25	2155 84.8	60-559	28x1.75	2268 89.3	47-622
26x1	1973 77.7	25-559	26x2.35	2160 85.0	60-559	29x2.10	2288 90.1	57-622
26x1.5	2026 79.8	40-559	32-622	2149 84.6	30-622	700x18C	2102 82.8	18-622
26x1.6	2051 80.7	42-559	32-622	2174 85.6	32-622	700x20C	2114 83.2	20-622
26x1.75	2070 81.5	47-559	27x1 1/4	2199 86.6	28-630	700x23C	2095 82.5	23-622
			28x1 3/8	2205 86.8	37-642	700x25C	2146 84.5	25-622

MINIMUM WS: 100 mm / 3.94"
MAXIMUM WS: 3999 mm / 157,44"

P06

Jos rengaskokoa ei löydy taulukosta, oikea rengaskoko voidaan määrittää seuraavasti:
VAIHE 1 Aseta pyöräsi ajoasentoon. Renkaan ilmanpaineen ollessa normaali, rullaa pyörää siten, että venttiili on ala-asennossaan (kello kuudessa). Merkitse lattiaan venttiilin paikka.
VAIHE 2 Rullaa pyörää suoraan eteenpäin yhden pyörän kierroksen verran, jotta venttiili on jälleen ala-asennossa. Merkitse lattiaan venttiilin paikka.
VAIHE 3 Mittaa kahden merkin välinen etäisyys millimetreissä tai tuumissa (1 tuuma = 25,4 mm). Tämä lukuarvo on sinun pyöräsi rengaskoko=ympärysmitta.

5.2 NÄYTTÖTAVAN VALINTA (**km**/m)
VDO A8+ näyttää nopeuden ja muun tiedon joko kilometreinä **km** tai maileina **m**.
Voit vaihtaa minä hetkenä hyvänsä näiden välillä, jolloin kaikki tiedot TRP, AVG, MAX, TOT automaattisesti lasketaan uudelleen.
VAIHE 1 Valitse TRP näyttöruuduksi, paina ja pidä pohjassa SET-näppäintä 3 sekunnin ajan. P07
VAIHE 2 **km** tai m vilkkuvat. Käytä MODE-näppäintä valitaksesi **km** tai **m**.
VAIHE 3 Paina SET-näppäintä vahvistaaksesi valinnan. A8+ näyttää asetustilaa rengaskoolle.

5.3 RENGASKOON OHJELMOINTI
Painettuasi SET-näppäintä vahvistaaksesi valinnan välillä **km** ja **m**, A8+ näyttää asetustilaa rengaskoolle = ympärysmitalle.
Tehdasasetus rengaskoolle on 2155mm **km** tilassa ja 84,84 inch tuumaa **m**-tilassa.
HUOMAA: **km**-tilassa rengaskoko pitää syöttää millimetreissä ja **m**-tilassa tuumissa.
VAIHE 1 Rengaskokonumeroa muutetaan painamalla MODE-näppäintä. P08
VAIHE 2 Paina SET-näppäintä vahvistaaksesi valinnan ja siirtyäksesi seuraavaan numeroon.
VAIHE 3 Toista VAIHEET 1 ja 2 kunnes kaikki rengaskoon numerot on asetettu.
VAIHE 4 Paina ja pidä SET-näppäintä 3 sekunnin ajan päättääksesi rengaskoon asetuksen ja palataksesi TRP-näyttöruutu un.

5.4 KELLONAJAN ASETUS
VDO A8+ näyttää kellonajan 24 tunnin muodossa ja 12 tunnin (AM/PM) muodossa.
VAIHE 1 Valitse näyttöruudukui CLK. Paina ja pidä pohjassa SET-näppäintä 3 sekunnin ajan. P09
SET-tila tulee näyttöön.
VAIHE 2 Valitse MODE-näppäimellä 24 tai 12 tunnin tila. Vahvista painamalla SET-näppäintä.
12 tunnin tilassa näytössä vilkkuu CLK AM tai CLK PM. Tunnit vilkkuvat.
VAIHE 3 Käytä MODE-näppäintä muuttaaksesi vilkkuvia tuntinumeroita. Pidä MODE-näppäintä pohjassa kelataksesi numeroita. Vahvista valinta painamalla SET-näppäintä. Samalla mittari siirtyy minuuttinumeroiden asetukseen.
VAIHE 4 Käytä MODE-näppäintä muuttaaksesi vilkkuvia minuuttinumeroita. Pidä MODE-näppäintä pohjassa kelataksesi numeroita.
VAIHE 5 Paina ja pidä pohjassa SET-näppäintä 3 sekunnin ajan päättääksesi kellonajan asetuksen ja palataksesi CLK-näyttöön.

5.5 KOKONAISMATKAMITTARIN OHJELMOINTI
Kokonaismatkamittari voidaan ohjelmoida milloin tahansa, esimerkiksi pariston vaihdon jälkeen tai syöttääksesi tietoa vanhasta mittarista uuteen mittariisi.
VAIHE 1 Valitse TOT näyttöön ja paina ja pidä pohjassa SET-näppäintä 3 sekunnin ajan. TOT:n asennustila tulee näkyviin.
VAIHE 2 Paina MODE-näppäintä muuttaaksesi vilkkuvia numeroita haluamaksesi. P10
Vahvista valintasi painamalla SET-näppäintä. Samalla seuraava numero alkaa vilkkua.
VAIHE 3 Toista VAIHE 1 ja VAIHE 2 kunnes kaikki numerot on valittu halutuksi.
VAIHE 4 Paina ja pidä pohjassa SET-näppäintä 3 sekunnin ajan päättääksesi kokonaismatkamittarin asetuksen ja palataksesi TOT-näyttöön.

6. Asennus

6.1 MAGNEETIN JA ANTURIN ASENNUS
Tärkeää! Ole varovainen asennustyössä!
Anturin/lähettimen ja magneetin välinen etäisyys pitää olla välillä 1-5 mm.
Lähettimen ja mittarin välinen etäisyys ei saa olla yli 65 cm (26 tuumaa). P11
Vihje: Mikäli pyörässäsi on vannejarrut, älä asenna lähetintä liian lähelle jarruja. Etäisyys jarruihin pitää olla 10 cm (4tuumaa).

VAIHE 1 Asenna anturi ensiksi löysästi etuhaarukkaan siteillä, jotta voit vielä hienosäätää paikkaa.
Voit valita etuhaarukan oikean tai vasemman puolen. Asennettaessa oikealle puolelle lähettimen paristoluukun tulee osoittaa alaspäin, jotta lähettimen anturimerkintä osoittaa kohti puolaan tulevaa magneettia.
VAIHE 2 Asenna magneetti ensiksi löysästi puolaan, jotta voit vielä hienosäätää paikkaa.
Magneetin tulee osoittaa anturin anturimerkintää kohti.
VAIHE 3 Hienosäädä magneetti kohti anturimerkintää ja varmista, että magneetin ja anturimerkinnän etäisyys on 1-5 mm. Tätä varten säädä myös anturia/lähetintä kohti magneettia.
VAIHE 4 Kiinnitä anturi tiukasti paikoilleen kiristämällä siteet. Leikkaa siteen ylipitkät hännät pois.
VAIHE 5 Kiinnitä magneetti tiukasti puolaan painamalla magneetin kuorta.

6.2 MITTARINKANNATTIMEN ASENNUS
VAIHE 1 Päätä haluatko kiinnittää kannattimen ohjaimeen vai ohjainkannattimeen. P12
VAIHE 2 Valinnastasi riippuen kannattimen jalkaa pitää kääntää 90 astetta.
Irrota kaksi ruuvia, käännä kannattimen jalkaa säätääksesi sen sopivaksi joko ohjaimeen tai ohjainkannattimeen.
VAIHE 3 Kiinnitä kannattimen jalka 2 ruuvilla. Älä kiristä liikaa.
VAIHE 4 Kiinnitä kannatin joko ohjaimeen tai ohjainkannattimeen 2 siteellä.
Leikkaa siteistä ylipitkät hännät pois.

6.3 MITTARIN ASENNUS
Aseta mittari kannattimeensa (kello 10 asentoon) ja käännä mittaria myötäpäivään kunnes tunnet napsauksen kello 12 asennossa.
VAROITUS: Varmista, että mittari on kunnolla paikoillaan kannattimessa, ja että tunsit napsauksen kääntäessäsi mittaria myötäpäivään. Irrottaaksesi mittarin kannattimesta käännä mittaria vastapäivään ja nosta mittari kannattimesta. P13

7. Toiminnan testaus

Asennuksen jälkeen ole hyvä ja tarkasta VDO A8+:n toiminta.
Nosta etupyörä ilmaan. Pyöritä etupyörää. 2-4 sekunnin kuluessa VDO A8+:n näytössä pitäisi näkyä nopeuslukema.
Ellei, tarkasta magneetin sijoitus ja etäisyys suhteessa anturimerkintään. Säädä sijoitus ja etäisyys ja tarkasta toiminta uudelleen.
Tarkasta uudelleen lähettimen ja mittarin välinen etäisyys. Etäisyys ei saa olla yli 65 cm (26 tuumaa). Jos etäisyys on suurempi, siirrä lähetintä ylöspäin haaruksassa ja uudelleenasenna magneetti ja anturi/lähetin. Toivotamme sinulle paljon nautinnollisia pyöräilylenkkejä ja –matkoja pyöräsi ja VDO A8+ –mittarisi kanssa.
Teknisten ongelmien sattuessa ota yhteys jälleenmyyjääsi.

8. Takuu

Takuu VDO A8+ malleille (anturille, mittarille ja mittarinpidikkeelle) on viisi vuotta. Takuu kattaa viat materiaaleissa ja valmistuksessa. Takuu ei kata pattereita eikä vikoja jotka aiheutuvat normaalista käytöstä, väärän tyyppisestä käytöstä, vahingoista, väkivallasta taikka mittarin muunteliemisesta.

Muista säilyttää ostokuitti!

Takuun kattavista ongelmista olet oikeutettu samaan vastaavaan mallin. Mahdollisista mallimuutoksista johtuen ostamaasi mallia ei välttämättä ole enää saatavilla.
Voit ottaa yhteyttä mittarin myyjään taikka lähettää suoraan meille:

Cycle Parts GmbH
Le Quartier Hornbach 13
D-67433 Neustadt/Weinstraße

Mikäli sinulla on tekniikkaan liittyviä kysymyksiä, soita asiakaspalvelunumeroon:
+49 (0) 63 21- 95 82 7-10.

Lisätietoja on myös saatavilla Internet sivuiltamme:
http://www.vdocyclecomputing.com

Tietakoneidemme teknisiä tietoja saattaa muuttua ilman erillistä ilmoitusta.

Instructions for end-of-life disposal treatment
This product complies with EU Directive 2002/96/EC. The symbol * on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product

Bruksanvisning A8+

NO

Gratulerer med din anskaffelse av en VDO sykkel Computer. For å nyte fullt potensial av din Computer og fordelene fra alle de tekniske kvalitetene, anbefaler vi deg å lese denne manualen grundig. Du finner avgjørende hint om dens funksjon sammen med mange flere tips. Vi ønsker deg mange hyggelige ritt og turer på sykkelen med din VDO sykkel Computer. Vær vennlig og sjekk emballasjen før du starter installasjonen for å være sikker på at innholdet er komplett.

Contents

1. Tastefunksjon

HØYRE KNAPP (**MODE-Tast**)
I sykkel modus: Bruk denne knappen for fremgang gjennom TRP, TOT, TRPTM, AVG, MAX, CLK skjermene P01
I Innstillingsmodus: (SET-Mode): Bruk denne tasten for å justere verdiene i Set-up skjermen

VENSTRE KNAPP (**SET-Tast**)
Bruk denne knappen for adgang til Set-up skjermene for hjulstørrelse, klokke og odometer.
I SET-Mode: Her endrer du siffer

2. Datafunksjoner

AKTUELL FART (**KMH/MPH**) · Aktuell fart er vist permanent på displayet opp til 120 KMT (75 MPH) med en nøyaktighet på 0,1 KMT

FARTSSAMMENLIGNING (▲▼) · Gjør en sammenligning av aktuell til gjennomsnittlig fart. Det er vist på høyre siden ved "Speed-Arrows" P02
(▲) = aktuell fart høyere enn gjennomsnittlig fart
(▲▼) = aktuell fart lik gjennomsnittlig fart
(▼)= aktuell fart lavere enn gjennomsnittlig fart

REISE AVSTAND (**TRP**) (**TRP** = TRIP) · Viser reiseavstand for aktuell tur, opp til 999.99 KM eller M. Ved overskridelse av 999.99, starter tellingen på 000.00. Samtidig vil verdiene for TRPTM, AVG og MAX bli nullstilt.

AUTOMATISK TIDTAKER (**TRPTM**) (AUTOMATIC TIMER) · Viser tur tid for aktuell reise. Automatisk start/stopp.
Teller opp til 9.59.59 (h:mm:ss)
Ved overskridelse av 9.59.59, starter tellingen på 0.00.00.
Samtidig vil verdiene for TRP, AVG og MAX bli nullstilt

GJENNOMSNITTLIG FART (**AVG**) (AVERAGE SPEED) · Viser gjennomsnittlig fart for aktuell tur. Verdien er regnet ut basert på TRPTM og TRP-data

MAKSIMAL FART (**MAX**) · Viser Maksimal fart for aktuell tur opp til 120 KMT (75MPH)

KLOKKE (**CLK**) · Viser aktuell tid 1 I2 H / 24 H-format.

TOTAL DISTANSE ODOMETER (**TOT**) · Viser samlet totalt tur distanse data av alle individuelle turer. Teller opp til 99999 KM eller M. Verdiene er

HVILE MODUS · For å forlenge batteriets levetid, vil A8+ automatisk gå inn i "sove" modus etter 3 minutter uten bruk. Bare klokken blir vist. Den trådløse mottakeren A8+ vil bli værende aktiv i 2 timer for å tillate Autorstart/stopp. I tillegg vil den trådløse mottakeren være skrudd av. Dette blir indikert ved et blinkende "CLK" symbol. For å restarte computeren trykk hvilken som helst tast. For et værende ikke-bruk vil mottakeren være skrudd av senest ved midnatt 24:00.
Computer vil restarte ved et trykk på en av tastene.

3. Nullstille computeren

3.1 NULLSTILLE AKTUELL TUR DATA
For å nullstille den aktuelle tur dataen TRP, TRPTM, AVG, MAX trykk SET og MODE-tastene samtidig i 3 sekunder. P03
3.2 NULLSTILLE COMPUTER TIL
For å nullstille Computeren til fabrikk innstilling, bruk en penn og trykk-inn "AC" knotten på undersiden av computeren.
OBS: Denne handlingen vil slette all din data og alle dine oppsett for hjulstørrelse, CLK og TOT vil bli slettet til.

4. Montering og innstilling

4.1 INSTALLERING AV BATTERI I COMPUTER
For å forlenge batteri kapasiteten, vil A8+ bli levert uten batteriet installert. VDO A8+ trenger et batteri 3V - type CR 2032. Batterier er tilgjengelige hos din forhandler (VDO-del nr #1013) Batteriets levetid er på rundt 12 måneder ved normalt bruk.
Se opp: I tilfelle feilvising sjekk batteri først, før den blir tatt inn til reklamasjon.

STEG 1 Fjern batteri luken med en passende mynt P04
STEG 2 Plasser batteriet I batteri rommet.
PLUSS+-pol synlig. Vær forsiktig når du installerer batteriet for å ikke ødelegge batteri forbindelsen.
STEG 3 Monter batteridekesel, pass på at Gummi O-ring ikke blir klemt utenfor deksel.
NB! Hvis O-ring blir skaddet kan det komme fuktighet inn til batteri og computer kan bli ødelagt.
STEG 4 Skru batteri luken godt fast med en passende mynt.
VIKTIG: Under bytting av batteri vil all data og alle innstillinger bli lagret i rundt 20 sekunder
For å berge ditt data, bytt batteri innen de 20 sekundene, ellers må alle innstillinger for hjulstørrelse, klokke og odometer bli gjort på nytt.
Tips: Kjøp nytt batteri I tide. For å bevare alle data og innstillinger bytt batteri I tide. Før du bytter batteri anbefaler vi å ta et notat av din hjulstørrelse innstilling og odometerdata.

Se opp: Hvis skjermen av en eller annen grunn er blank eller det viser en uregelmessig skjerm etter et batteri bytte, trykk AC tasten på baksiden av computeren. Denne handlingen vil slette all data og alle innstillinger, og krever nye innstillinger av hjulstørrelse, klokke og odometer. P03

4.2 INSTALLASJON AV BATTERI I SENDEREN
VDO A8+ senderen trenger et batteri av 12V - type LR 23. Batterier er tilgjengelige hos din forhandler (VDO-del nr #1014)
Batteriets levetid er rundt 12 månneder ved normalt bruk.

STEG 1 Fjern batteri luken på senderen med en passende mynt. P05
STEG 2 Plasser batteriet I batteri rommet. PLUS+-pol synlig.
Vær forsiktig når du installerer batteriet for å ikke ødelegge batteri forbindelsen.
STEG 3 Reinstaller batteri Se opp: hvis O-ringen blir klæpet eller forvrengt vil dette kompromittere innretningens vanntette forsegling.
STEG 4 Skru batteri luken godt fast med en passende mynt.

5. Programmering av computer

For å vise fart og regne ut tur avstander og annen data, vil din VDO A8+ trenge nøyaktig hjulstørrelse = hjulets omkretsen (i mm eller tommer) av din sykkel.

5.1 HVORDAN BESTEMME DIN HJULSTØRRELSE
Hjulstr. Kan programmers med nøyaktighet på 1mm eller 0.1inch.
Tabellen under viser de mest vannlige dekk-str og hjulstr.-data i mm eller inch.
Denne informationen bør nødvendigvis ikke inneholde hjulstr. på din sykkel.

Zoll	mm-/inch-value	ETRTO	Zoll	mm-/inch-value	ETRTO	Zoll	mm-/inch-value	ETRTO
16x1.75	1272 50.1	47-305	26x1.9	2089 82.2	50-559	37-622	2205 86.8	37-622
20x1.75	1590 62.6	47-406	26x2.00	2114 83.2	50-559	28x1.5	2224 87.6	40-622
24x1.75	1907 75,1	44-507 / 47-507	26x1 3/8	2105 82.9	40-571	40-622	2224 87.6	40-622
24x1 3/8	1948 76,7	32-540	26x1 1/2	2133 84.0	57-559	28x1 1/2	2265 89.2	40-635
26x3/4	1954 76,9	20-571	26x2.25	2155 84.8	60-559	28x1.75	2268 89.3	47-622
26x1	1973 77,7	25-559	26x2.35	2160 85.0	60-559	29x2.10	2288 90.1	57-622
26x1.5	2026 79,8	40-559	32-622	2174 85.6	32-622	700x18C	2102 82.8	18-622
26x1.6	2051 80,7	42-559	27x1 1/4	2199 86.6	28-630	700x20C	2114 83.2	20-622
26x1.75	2070 81,5	47-559	28x1 3/8	2205 86.8	37-642	700x23C	2095 82.5	23-622
						700x25C	2146 84.5	25-622

MINIMUM WS: 100 mm / 3.94"
MAXIMUM WS: 3999 mm / 157,44"

P06

Hvis din dekk størrelse ikke er vist I tabellen kan du finne din riktige hjulstørrelse I forklaringen nedenfor.
STEG 1 Still sykkelen din I opprett stilling. Med dekket ditt oppblast til et passende trykk, drei fremhjulet ditt så ventilen er plassert på bunnen (klokken 6 posisjon) Lag et merke på gulvet for å markere ventilens plasserting.
STEG 2 Trill sykkelen fremover in en rett linje for en hel hjul omdreining, til ventilen igjen er på bunnen. Lag et merke på gulvet for å markere denne ventil plasseringen.
STEG 3 Mål distansen mellom merkene i millimeter eller tommer (1 tomme = 25,4mm).
Denne verdien er din hjulstørrelse = hjulets omkrets

5.2 VALG AV **km** ELLER **m**
VDO A8+ kan vise hastighet og all data i **km** Teller Miles. Du kan velge mellom **km** og **m**-løsning og motsatt når du ønsker.
All data TRP, AVG, MAX, TOT vil automatisk bli oppdatert.
STEG 1 Få TRP på skjerm, trykk og hold SET-tasten inne i 3 sekunder. P07
STEG 2 **km** eller **m** skal blinke. Bruk MODE-tasten for å velge **km** eller **m**.
STEG 3 Trykk SET-tasten for å bekrefte valget. A8+ vil nå vise set-mode for hjulstr. =hjul diameter.

5.3 PRGRAMMERE HJULSTØRELSE
Etter og presset SET-tasten for å bekrefte **km** & **m** valg, vil A8+ nå vise set-mode for hjulstr. = hjul diameter.
Fabrikkinnstilling for hjulstr. er 2155mm for **km** avlesning og 84,84 inch for **m** avlesning.
NB! For **km**-avlesning må hjulstr. være satt i mm, for **m**- avlesning må være i inches.
STEG 1 Juster de blinkende hjulstr. tallene ved å presse MODE-tasten. P08
STEG 2 Trykk SET-tasten får og bekrefte riktig tall og gå videre til neste.
STEG 3 Repiter Steg 1 og Steg 2 inntil alle tall er på plass til din hjulstr.
STEG 4 Trykk og hold SET-tasten for 3 sek. For å bekrefte hjulstr.-tall og returner til TRP-display.

5.4 KLOKKE INNSTILLING
VDO A8+ viser klokkeslettet i 24-timers og 12-timers AM/PM format.
STEG 1 Ta frem CLK på skjerm. Press og hold SET-tasten for 3 sekunder. P09
Klokke SET-Mode vil vises på skjerm.
STEG 2 Velg med MODE-tasten 24-timers- eller 12-timersmodus. Bekreft med SET-tasten.
I 12 H-modus blinker CLK AM eller CLK PM i displayet. Timene blinker.
STEG 3 Bruk MODE-tasten for å forandre det blinkende time tallet. Hold MODE-tasten for hurtig innstilling. Bekreft innstilling ved å trykke SET-tasten. Denne bekreftelse vil også forandre minutt-innstillingen.
STEG 4 Bruk MODE-tasten for å forandre blinkende minutts-tall. Hold MODE-knappen for hurtig valg.
STEG 5 Trykk-inn SET-tasten for 3 sek. Og klokke-valg er ferdig, så tilbake til CLK-skjerm.

5.5 PROGRAMERING AV ODOMETER
Total distanse teller TOT kan bli programert når som helst, f..eks etter batteri bytte eller ved å sette inn data fra din gamle computer til din nye A8+. P10
STEG 1 Ta frem TOT på skjermen, trykk inn og hold SET-tasten for 3 sekunder.
TOT-Set-Mode vil vises på skjermen
STEG 2 Trykk-inn MODE-tasten for å forandre blinkende tall til ønsket verdi.
Bekreft dette ved å trykke SET-tasten og samtidig gå til neste tall som blinker.
STEG 3 Repeter STEG 1 og STEG 2, inntil alle tall er programmert som ønsket.
STEG 4 Trykk-inn SET-tasten for 3 sek. for å lagre TOT- programering og tilbake til TOT-skjermbilde.

6. Montering

6.1 MONTERING AV MAGNET OG SENDER
VIKTIG! Pass på følgende ved montering!
Avstanden mellom Sender og magnet skal være fra 1 til 5 mm.
Avstand mellom sender skal ikke være over 65 cm (26 inch).
Tips: Ved racer & Cantilever bremser monter ikke sensor for nærme bremsene på gaffel. Distanse til bremsene bør være minst 10 cm (4")
STEG 1 Monter sensor løst på gaffel med strips, slik at du ennå kan justere før endelig montering. Montering på begge sider av gaffel er mulig. På høyre side montering, vil batteri døren peke nedover, slik at merke på sensor vil peke mot eikemagnet.
STEG 2 Monter magneten løst på eiken, slik at den kan justeres. Magneten skal peke mot merke på sender. P11
STEG 3 Gjør fintlig innstillinger og skru fast.
Sjekk avstand mellom sender og magnet som skal være 1 til 5 mm. Riktig avstand fåes ved å justere sender.
STEG 4 Når sensor er riktig innstilt mot magnet, strammes strips. Klipp av rester.
STEG 5 Fastmontering av magnet. Trykk magnetlokk mot magnet og den låses på eiken.

6.2 MONTERING AV BRAKETT
STEG 1 Velg om du vil montere festebrakett på styre eller styreframspring. P12
STEG 2 Ved montering må du kanskje vri foten til brakett 90 grader.
Fjern de 2-skruene for justering av brakett til styre eller framspring.
STEG 3 Skru foten fast til brakett igjen med de 2-skruene. NB! Ikke skru til for hardt!
STEG 4 Monter brakett til styre eller framspring ved å bruke av 2-strips.
Klipp av rester.

6.3 HODE ENHET MONTERING
Sett computer i brakett (posisjon kl.10:00) og vri med klokken inntil det kjennes et klikk og den har kommet til kl.12:00 posisjon. P13
NB! Vær sikker på at computer er riktig montert i braketten og vridd med klokken inntil en føler et "klikk"
For å ta av computer fra brakett, vris computer med klokken og løftes ut av brakett.

7. Test av Funksjon

Etter montering, sjekk funksjonene på din VDO A8+.
Løft opp forhjulet på sykkelen. Snur forhjulet rundt. Innen 2 til 4 sekunder skal hastighet vises på skjerm. Hvis ikke, sjekk innstilling på magnet mot sensor-merke og avstand mellom sensor og magnet. Eventuelt juster dette og prøv igjen. Sjekk avstand sensor/sender og computer. Avstanden mellom skal ikke overstige 65 cm (26 inch). Skulle avstand være større må sensor/sender flyttes oppover på gaffel. Monteres på nytt nærmere computer. Vi ønsker deg mange fine turer på din sykkel med din VDO A8+ sykkel computer.
I tilfelle noen tekniske problem kontakt din forhandler.

8. Garanti

VDO Cycle Parts berettigelser VDO-computer for 3 år fra kjøpsdatoen. Denne garantien dekker feil i matriale. Feil på kabel, motaker, sender og festematriell. Normal slitasje, ulykker, misbruk eller forandring dekkes ikke av vår garanti. Å åpne computeren (unntatt batteridøren) betrakter misbruk, dekkes ikke av vår 3 år garanti.

Vær så snill og behold din kvittering som er ditt bevis for 3 års garanti på din computer.

I tilfelle garanti vil du få computeren reparert eller erstattet med en tilsvarende modell.
Hvis du har problemmer med computeren ta først kontaktat med der du kjøpte computeren. Om de ikke er i stand til å hjelpe deg, returnerer din computer til:

Cycle Parts GmbH
Le Quartier Hornbach 13
D-67433 Neustadt/Weinstraße

Ved tekniske forespørsel ta kontakt med vår kunde-tjeneste-tlf: +49 (0) 63 21- 95 82 7-10.
Videre teknisk informasjon er tilgjengelig på vår website: http: //www.vdocyclecomputing.com
Tekniske spesifikasjoner av våre computere kan for

VDO CYCLECOMPUTING — Návod na Použitie A8+ (SK)

Gratulujeme Vám k zakúpeniu VDO cyklopočítača. Pre plné využitie Vášho počítača a všetkých technických údajov, Vám doporučujeme podrobne preštudovať návod na použitie. Nájdete tu kľúčové rady na ovládanie operačného systému a mnoho iných tipov. Prajeme Vám veľa príjemných jázd na Vašom bicykli s počítačom VDO.
Skontrolujte kompletnosť balenia ešte pred inštaláciou.

Contents

1. Funkcie Tlačidiel

PRAVÉ TLAČIDLO (**MODE – tlačidlo**) — V cyklistickom mode: Použi toto tlačidlo na postupovanie cez TRP, TOT, TRPTM, AVG, MAX, CLK obrazovky. V SET – mode: Použi toto tlačidlo na nastavovanie hodnôt v Set-up obrazovke. Použi toto tlačidlo na prístup do Set-up obrazovky na nastavenie obvodu kolesa, hodín a počítača vzdialenosti. V SET-móde: Nastavovanie čísiel P01

LAVÉ TLAČIDLO (**SET-Tlačidlo**)

2. Počítačové Funkcie

AKTUALNA RÝCHLOSŤ (**KMH/MPH**) — Aktualna rýchlosť je pernamentne zobrazovaná na obrazovke, do 120 KMH (75 MPH) s presnosťou na 0,1

POROVNANIE RÝCHLOSTI (**▲▼**) — Porovnáva aktualnu a priemernú rýchlosť. Zobrazuje na pravej strane tendenciu rýchlosti (**▲**) = aktualna rýchlosť je vyššia ako priemerná (**▲▼**) = aktualna rýchlosť je rovnaká ako priemerná (**▼**)= aktualna rýchlosť je nižšia ako priemerná P02

VZDIALENOSŤ JAZDY (**TRP**) (**TRP** = TRIP) — Zobrazuje vzdialenosť jazdy aktualnej jazdy do 999,99 KM alebo M. Pri prekročení hranice 999,99 sa počitanie reštartuje na 000,00. Hodnoty pre TRPTM, AVG a MAX budú súčasne resetované na nula.

AUTOMATICKÁ ČASOMIERA (**TRPTM**) (AUTOMATIC TIMER) — Zobrazuje sa aktualnej jazdy. Automatický start/stop. Meria do 9:59:59 Po uplynutí 9.59:59 reštartuje počitanie od 00:00:00. Hodnoty TRP, AVG und MAX budú resetované

PRIEMERNÁ RÝCHLOSŤ (**AVG**) (AVERAGE SPEED) — Zobrazuje priemernú rýchlosť aktualnej jazdy. Hodnota je kalkulovaná na základe TRPTM a TRP dát

MAXIMÁLNA RÝCHLOSŤ (**MAX**) — Zobrazuje maximálnu rýchlosť v aktualnej jazde, do 120 KMH (75 MPH)

HODINY (**CLK**). — Zobrazuje aktualny čas v 12 H / 24 H formáte.

CELKOVÁ PREJDENÁ VZDIALENOSŤ (**TOT**) — Zobrazuje celkovo prejdenú vzdialenosť. Počita do 99999 Km alebo M. Znovunastaviteľná hodnota po výmene batérie.

KLUDOVÝ REŽIM — Predĺžuje životnost batérie, A8+ automaticky prepne do kludového režimu po 3 minútach nepoužívania. Hodiny sú zobrazované aj v tomto režime. Bezdrôtový príjimac A8+ bude pripravený dalšie 2 hodiny posklyovat Auto-Start/Stop. V prípade, že sa nebude používat, prijímac sa vypne. Tento stav bude indikovaný blikaním "CLK". Na reštartovanie pocitaca stlacte niektoré tlacidlo. Pri dlhšom nepoužívaní, sa vypne najneskôr o polnoci. Pocitac sa reštartuje po stlacení lubovolného tlacidla.

3. Resetovanie Počítača

3.1 RESETOVANIE DÁT AKTUÁLNEJ JAZDY
Pre resetovanie dát aktuálnej jazdy TRP, TRPTM, AVG, MAX stlač SET spolu z tlačidlom MODE na čas 3-och sekúnd
3.2 RESETOVANIE POČÍTAČA NA ŠTANDARTNÉ NASTAVENIA
Na resetovanie počitača na štandartné fabrické nastavenia použi tužku a stlač "AC" – tlačidlo na spodnej strane počítača
UPOZORNENIE: Tento úkon vymaže všetky Vaše data a všetky nastavenia, veľkosť kolies, hodiny, merač vzdialenosti budú resetované na fabrické nastavenia P03

4. Montáž a Nastavenia

4.1 INŠTALÁCIA BATÉRIE DO POČÍTAČA
Z dôvodu predĺženia životnosti batérie, je A8+ dodávaný bez inštalovanej batérie. VDO A8+ potrebuje batérie 3V-Typ CR 2032. Batérie sú k dispozícii v Tvojej predajni (VDO kód 1013). Životnost batérie je približne 12 mesiacov pri normálnom používaní.
POZOR!: V prípade nesprávneho fungovania počítača, skontrolujte batériu pred tým, než si pôjdete uplatňovať nárok na reklamáciu.

KROK 1 — Odstráňte kryt batérie pomocou vhodnej mince P04
KROK 2 — Umiestnite batériu do priestoru pre batériu. PLUS+ musí byť viditeľné. Buďte opatrní pri inštalácii batérie, aby ste nepoškodili kontakty.
KROK 2 — Umiestnite kryt batérie na svoje miesto a presvedčte sa, či nie je O-krúžok pretrhnutý alebo poškodený. POZOR!: Ak je O-krúžok pretrhnutý alebo poškodený, ohrozuje vodotesnosť tesnenia.
KROK 4 — Otiahnite kryt batérie vhodnou mincou.

UPOZORNENIE: Počas výmeny batérie sú uchované všetky data na čas asi 20 sekúnd. Pre zachovanie dát vymeň batériu do 20 sekúnd, v opačnom prípade bude nutné opäť nastaviť všetky nastavenia na Tvoje hodnoty.

Tip: Kúpte si náhradnú batériu dopredu. Pre zachovanie Tvojich dát vymeň batériu na čas. Pred výmenou batérie doporučujeme zaznamenať si Tvoje dáta, obvod kolesa a predjemý vzdialenosť.

POZOR!: Ak z nejakých dôvodov je display prázdny alebo ukazuje nesprávne údaje po výmene batérie, stlačte AC tlačidlo na spodnej strane počítača. Týmto vymažete všetky data a nastevenia, čo si vyžaduje ich znovunastavenie. P03

4.2 INŠTALÁCIA BATÉRIE DO VYSIELAČA
VDO A8+ vysielač potrebuje batériu 12V-Typ LR23. Batérie su k dispozícii u Tvojho predajcu (VDO kód 1014).
Životnost batérie je približne 12 mesiacov pri normálnom používaní.

KROK 1 — Odstráňte kryt batérie na vysielači vhodnou mincou P05
KROK 2 — Vložte batériu stranou PLUS+ hore. Buďte opatrní pri inštalácii batérie, aby ste nepoškodili kontakty.
KROK 3 — Vložte kryt batérie. POZOR!: Ak je O-krúžok poškodený alebo pretrhnutý, ohrozuje vodotesnosť tesnenia.
KROK 4 — Dotiahnite kryt batérie vhodnou mincou.

5. Programovanie Počítača

Na zobrazovanie správnej rýchlosti, prejdenej vzdialenosti, potrebuje Tvoj VDO A8+ správne nastavenie obvodu kolesa = (v mm alebo inch) Tvojho bicykla.

5.1 AKO URČIŤ VEĽKOSŤ TVOJHO KOLESA
Obvod kolesa môžete nastaviť s presnosťou na 1 mm alebo 0,1 inch.
Tabuľka dole ukazuje najpouživanejšie veľkosti plášťov a adekvátne obvody kolesa v mm alebo inch.
Tieto hodnoty nemusia korešpondovať so správnymi hodnotami Tvojho bicykla.

Zoll	mm-/inch-value	ETRTO	Zoll	mm-/inch-value	ETRTO	Zoll	mm-/inch-value	ETRTO
16 x 1.75	1272	50,1	47-305	26 x 1.9	2089	82,2	50-559	37-622	2205	86,8	37-622
20 x 1.75	1590	62,6	47-406	26 x 2.00	2114	83,2	50-559	28 x 1.5	2224	87,6	40-622
24 x 1.75	1907	75,1	44-507 / 47-507	26 x 1 3/8	2105	82,9	40-571	40-622	2224	87,6	40-622
24 x 1 3/8	1948	76,7	32-540	26 x 2.125	2133	84,0	57-559	28 x 1 1/2	2265	89,2	40-635
26 x 3/4	1954	76,9	20-571	26 x 2.25	2155	84,8	60-559	28 x 1.75	2268	89,3	47-622
26 x 1	1973	77,7	25-559	26 x 2.35	2160	85,0	60-559	29 x 2.10	2288	90,1	57-622
26 x 1.5	2026	79,8	40-559	30-622	2149	84,6	30-622	700 x 18 C	2102	82,8	18-622
26 x 1.6	2051	80,7	42-559	32-622	2174	85,6	32-622	700 x 20 C	2114	83,2	20-622
26 x 1.75	2070	81,5	47-559	27 x 1 1/4	2199	86,6	28-630	700 x 23 C	2095	82,5	23-622
				28 x 1 3/8	2205	86,8	37-642	700 x 25 C	2146	84,5	25-622

MINIMUM WS: 100 mm / 3.94"
MAXIMUM WS: 3999 mm / 157,44"

Ak rozmer Tvojho plášťa nieje uvedený v tabuľke, môžeš určiť správny údaj veľkosti obvodu Tvojho kolesa, tak ako je vysvetlené dole.

KROK 1 — Postav Tvoj bicykel na rovnú podložku. Koleso s Tvojou pneumatikou nafúkanou na doporučený tak, otoč tak, aby bolo v polohe s ventilom dole. Označ na podložke miesto, kde sa nachádza ventil.
KROK 2 — Potiač bicykel o jednu otáčku kolesa, tak aby bolo koleso opäť v polohe s ventilom dole. Označ toto miesto.
KROK 3 — Zmeraj vzdialenosť medzi týmito bodami v mm alebo v inch. Táto hodnota je obvod Tvojho kolesa.

5.2 SELEKCIA MERANIA V **km** ALEBO **m**
VDO A8+ môže zobrazovať údaje v **km** alebo v **m**. Môžeš kedykoľvek prepínať medzi **km** alebo **m**.
Všetky údaje TRP, AVG, MAX, TOT budú automaticky prepočítané.

KROK 1 — Pre zobrazenie TRP na display, stlač a podrž SET tlačidlo na čas 3-och sekúnd P07
KROK 2 — **km** alebo **m** bilkajú. Použi MODE tlačidlo pre výber **km** alebo **m**
KROK 3 — Stlač SET tlačidlo pre potvrdenie výberu. A8+ bude terez zobrazovať SET mode pre nastavenie obvodu kolesa

5.3 PROGRAMOVANIE OBVODU KOLESA
Po potvrdení **km** alebo **m**, A8+ zobrazuje set-mode pre nastavenie obvodu kolesa. Štandartné nastavenie je 2155 mm pre **km** a 84,84 inch pre **m**.
Upozornenie: Pre **km** je potrebné nastaviť obvod v mm, a pre **m** v inch.

KROK 1 — Zmeň blikajúcu hodnotu obvodu kolesa stláčaním MODE tlačidla. P08
KROK 2 — Stlač SET tlačidlo pre potvrdenie nastavenia a presuň sa na ďalšie číslo.
KROK 3 — Opakuj krok 1 a 2, kým čísla nebudú zobrazovať Tvoj obvod kolesa.
KROK 4 — Stlač a drž SET tlačidlo na čas 3-och sekúnd pre ukončenie nastavenia a návratu na TRP display.

5.4 NASTAVENIE HODÍN
Computer VDO A8+ zobrazuje čas v 24-hodinovom alebo v 12-hodinovom formáte AM/PM.

KROK 1 — Zobrazenie CLK na display. Stlač a podrž 3 sek SET tlačidlo. SET mode pre nastavenie hodín je zobrazený na displayi. P09
KROK 2 — Vyber tlačidlom MODE 24-hodinový alebo 12-hodinový režim. Potvrď tlačidlom SET. V 12-hodinovom režime bliká na displayi CLK AM alebo CLK PM. Zobrazené hodiny bilkajú.
KROK 3 — Použi MODE tlačidlo pre nastavenie blikajúceho čísla hodín. Podrž MODE tlačidlo pre rýchle nastavenie. Potvrď výber stlačením SET tlačidla. Toto potvrdenie tiež zmení režim na nastavenie minút.
KROK 4 — Použi MODE tlačidlo pre nastavenie blikajúceho čísla minút. Podrž MODE tlačidlo pre rýchle nastavenie.
KROK 5 — Stlač a podrž SET tlačidlo počas 3-och sekúnd pre ukončenie nastavenia hodín a návrat na CLK display

5.5 NASTAVENIE POČÍTADLA PREJDENEJ VZDIALENOSTI
Celková prejdená vzdialenosť môže byť nastavovaná kedykoľvek, napr. po výmene batérie alebo vložením dát z Tvojho starého počítača do Tvojho nového A8+.

KROK 1 — Pre zobrazenie TOT, stlač a drž SET tlačidla počas 3-och sekúnd. P10
TOT-Set-mode bude zobrazený na displayi
KROK 2 — Stlačením MODE tlačidla zmeň blikajúce čísla na požadovanú hodnotu.
Potvrď toto nastavenie stlačením SET tlačidla a podobne nastav ďalšie blikajúce čísla.
KROK 3 — Opakuj krok 1 a 2 kým nenastavíš všetky čísla na požadovanú hodnotu.
KROK 4 — Stlač a podrž SET tlačidlo počas 3-och sekúnd pre ukončenie nastavenia a návrat do TOT displaya.

6. Montáž

6.1 MONTÁŽ MAGNETU A VYSIELAČA
Dôležité! Dávajte pozor na montáž!
Vzdialenosť medzi vysielá magnetom by mala byť 1 až 5 mm.
Vzdialenosť medzi vysielačom a počítačom by nemala byť väčšia ako 65 cm (26 inch).
Tip: Pri V-brzdách nemontuje vysielač blízko brzd. Vzdialenosť by mala byť aspoň 10 cm.

KROK 1 — Voľne namontujte vysielač na prednú vidlicu, pomocou zipových pásov, tak môžete ešte vykonať konečné nastavenia. Montáž na pravú alebo ľavú stranu vidlice je možná. Pri montáži na pravej strane, umiestnite vysielač s krytom batérie smerom dole, tak bude senzor umiestnený smerom k magnetu na špičiach. P11
KROK 2 — Voľne pripevnite magnet na špice, aby ste ešte mohli vykonať konečné nastavenie. Magnet musí byť smerom k označeniu senzora na vysielači.
KROK 3 — Vykonajte konečné nastavenia magnetu smerom k senzoru, uistite sa, že vzdialenosť medzi magnetom a senzorom je 1 – 5 mm. Nastavte ešte sensor smerom k magnetu.
KROK 4 — Pevne upevnite vysielač zipovými pásmi. Prebytočné časti pásov odrežte.
KROK 5 — Pevne upevnite magnet. Pridržte obal magnetu, kým niepe na isto pripevnený na špicu.

6.2 MONTÁŽ KONZOLY

KROK 1 — Rozhodni sa, či chceš montovať konzolu na riadidlá alebo na predstavec. P12
KROK 2 — V závislosti od Tvojho rozhodnutia otoč držiak na konzole o 90°. Odstráň 2 skrutky pre otočenie držiaku konzoly pre riadidlá alebo predstavec.
KROK 3 — Zafixuj držiak na konzole dvomi skrutkami. Nedotiahujte silno.
KROK 4 — Pripevni konzolu použitím dvoch zipových pásov. Odrež prebytočné časti pásov.

6.3 INŠTALÁCIA POČÍTAČA
Umiestni počítač do konzoly v polohe 10 hodín a otoč do pozície 12 hodím kým nebudeš počuť a cítiť zakliknutie.
Pozor: Uistite sa, že je počítač správne upevnený v konzole.
Počítač vytiahnete z konzoly pootočením a vytiahnutím z konzoly. P13

7. Test Funkcie

Po inštalácii počítača, skontrolujj správnosť funkcií Tvojho VDO A8+.
Podvihni prednú časť bicykla. Potoč predným kolesom. Do 2-4 sekúnd by sa mala zobraziť rýchlosť na displayi Tvojho VDO A8+. Inak skontroluj pozíciu a vzdialenosť magnetu a senzoru vysielača. Opätovne nastav vzájomné pozície a skús znovu. Prekontroluj vzdialenosť medzi vysielačom a počítačom. Táto vzdialenosť nesmie byť väčšia ako 65 cm (26 inch).
Ak by bola vzdialenosť väčšia, je potrebné posunúť vysielač na vidlici hore, smerom ku počítaču. Prajeme Ti mnoho príjemných jázd na Tvojom bicykli s Tvojím VDO A8+ cyklopočítačom.
V prípade technických problémov, kontaktuj Tvojho predajcu.

8. Záruka

Na časti komputera VDO poskytujeme 3 rokov záruky od dátumu kúpy. Táto záruka sa vzťahuje na vady materiálu a výroby. Vady káblov, vysielačov, snímačov a montážneho materiálu podliehajú bežnému opotrebovaniu. Nesprávne používanie, zlá údržba, úpravy,nehody nespadajú do záruky. Otvorenie tela komputera (okrem krytu na batériu) nie je dovolené a strácate našu 3-ročnú záruku. Prosím, uchovajte si účet pre prípad reklamácie.
V prípade oprávnenej stažnosti máte právo mať komputer opravený alebo vymenený za porovnateľný model, keby rovnaký model už nebol k dispozícii.

V prípade, že vy budete mať problémy, prosím kontaktujte obchod, kde ste komputer VDO kúpili. Ak predajca nie je schopný Vám pomôcť, vy môžete vrátiť komputer :
Progress Cycle Slovakia s.r.o., Cementárenská cesta 7, 97401 Banská Bystrica, Slovakia, eMail: info@progresscycle.sk.

V prípade technických otázok, kontaktujte horúcu linku : 00421 48 4143623.
Ďalšie technické informácie sú k dispozícii na našej webstránke:
http://www.vdocyclecomputing.com
Technické špecifikácie našich komputerov môžeme zmeniť bez upozornenia.

Instructions for end-of-life disposal treatment
This product complies with EU Directive 2002/96/EC. The symbol * on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

VDO CYCLECOMPUTING — Paigaldamine ja kasutamine A8+ (EE)

Täname sind VDO CYTEC rattakomputarit ostmise eest. Mida paremini sa seda mudelit tundma õpid, seda nauditavamaks kujunevad su rattaretked. Palun loe hoolikalt läbi selles õpetuses kirjasolev informatsioon. Siit leiad tähtsaid ja tarviilikke kasutusvõimalusi, et sajaprotsendiliselt nautida kõiki VDO CYTEC rattakomputriga kaasnevaid tehnilisi omadusi. Olgu su jalgrattaretked VDO CYTEC -ga alati meeldivad. Enne paigaldust, kontrolli pakendi sisu.

Contents

1. Alumise klahvi funktsioonid

PAREM ALUMINE KLAHV (**MODE nupp**) — Rattafunktsioon: Sellest klahvist kuvatakse TRP, TOT, TRPTM, AVG, MAX, CLK näite. SET klahvi kaudu saab seadistada arvandmeid. P01

VASAK KLAHV (**SET nupp**) — Selle klahvi kaudu saab siseneda seadistusse ja on võimalik muuta rattaümbermõõtu (Wheelsize), kellanäitu (CLK) ja koduläbisõitu (TOT) SET klahvit vali soovitud numbrid

2. Kompuutrifunktsioonid

HETKEKIIRUS (**KMH/MPH**) — Hetkekiirus kuvatakse kuni 120 km/h (75 m/h).

HETKE JA KESKMISE KIIRUSE VÕRDLUS (**▲▼**) — Kolmnurksete nooltega kuvatakse keskmise kiiruse võrdlust hetkekiirusega. (**▲**) = Kui hetkekiirus on suurem kui keskmine (**▲▼**) = kiirus on nool suunaga üles (**▼**)= kui väiem on nool suunaga alla P02

PÄEVANE LÄBISÕIT (**TRP**) (**TRP** = TRIP) — Päevane läbisõit kuni 999,99km. Töötab samas funktsioonis koos TRPTM, AVG, MAX ning nende nullimisel nullitakse ka päevane läbisõit.

AUTOMAATNE TAIMER (**TRPTM**) (AUTOMATIC TIMER) — Mõddab sõiduaks kulutatud aega kuni 9t,59min, 59sek. Töötab samas funktsioonis koos TRP, AVG, MAX ning nende nullimisel nullitakse ka sõiduaeg (TRPTM)

KESKMINE KIIRUS (**AVG**) (AVERAGE SPEED) — Arvutab keskmist kiirust sõiduajast (TRPTM) ja päevasest läbisõidust (TRP)

MAKSIMAALNE KIIRUS (**MAX**) — Kuvab päevases läbisõidus saavutatud maksimaalset hetkekiirust kuni 120 km/h (75 m/h) kiiruseni.

KELL (**CLK**). — Kuvab kellanäitu 12 H / 24 H reziimil.

KOGULÄBISÕIT (**TOT**) — Kuvab kogulläbisõitu (näiteks aastane, hooajaline) kuni 99999km või miili. Näit tuleb uuesti sisestada kui vahetatakse patareid.

SÄÄSTUREŽIIM — Et patarei kestaks kauem, säästab komputer vooluturbimist kui kompuutrit pole 3 min jooksul kasutatud. Seejärel kuvatakse vaid kellaaega. Juhtmevaba vastuvõtja (kompuutripea) lülitab ennast peale 2 tunni seismist välja. Seejärel kuvatakse ekraanil vaid kellaaga. Taaskäivitamiseks vajuta suvalist nuppu. Kompuuter taaskäivitub suvalisele nupule vajutades.

3. Kompuutri nullimine

3.1 PÄEVASE LÄBISÕIDU ANDMETE NULLIMINE
TRP, TRPTM, AVG, MAX nullimiseks hoia all 3sek samaaegselt SET ja MODE klahvid
3.2 KOMPUUTRI NULLIMINE TEHASESEADISTUSESTI
Kompuutri saate põhjalikuks nullimiseks vajuta peenikese asemega kompuutri tagaküljel olevat nuppu AC.
HOIATUS: AC nuppu kasutades kustuvad kõik arvadmed ja näidud (rattaümbermõõt, kell, koguläbisõit). P03

4. Paigaldus ja häälestus

4.1 PATAREI PAIGALDUS
Patarei ei ole algselt kompuutrisse paigaldatud. Patarei tüüp on 3V tablet (CR2032). Patarei eluiga on umbes 12 kuud.
Uduse ekraaninäidu või valenäitude korral kontrolli patareid.

1 SAMM — Patarei paigaldamiseks ava tagakaas näiteks sobiva müntrahaga P04
2 SAMM — Aseta paratei pesasse, + poolus ülespoole (kaanepoole)
3 SAMM — Sulge tagakaas, kuid kontrolli et tihend ei saaks kannatada. Kui tihend saab vigastada ei pruugi kompuuter enam olla niiskuskindel
4 SAMM — Tagakaas olgu korralikult suletud
TÄHELEPANU: Patareivahetusega kustuvad arvandmed kui patareivahetus kestab kauem kui 20sek.

Soovitus: et patareivahetusega arvandmed ei kaoks, kirjutage need ennem üles.

Tähelepanu: juhul kui patareivahetusega vedelkristall ekraan ei näita numbreid korralikult, vajuta tagaküljel AC nuppu. Tea et siis kustuvad näidud rattaümbermõõt, kell ja koguläbisõit. P03

4.2 PATAREI PAIGALDUS SAATJASSE
Saatjale sobib 12V LR23 tüüpi patarei. Patarei kestab umbes 12 kuud

1 SAMM — Ava patarei kaas sobiva müntrahaga
2 SAMM — Paigalda patarei + poolus üles poole (kaane poole)
3 SAMM — Paigalda kaas tagasi. Vasta tähelepanelikult et tihend ei saaks kannatada.
4 SAMM — Sule kaas korralikult sobiva müntrahaga. P05

5. Kompuutri seadistus

Esimese sammuna tuleb sisestada rattaraadius (rattaümbermõõt mm-s).

5.1 KUIDAS MÕÕTA ÜMBERMÕÕTU?
On 2 võimalust: kas mõõta sileda põrandal üks tiir või kasutada kompuutriga kaasas olevat tabelit. Ise mõõtes on näit täpsem kuna rehvid on erineva mustriga

Zoll	mm-/inch-value	ETRTO	Zoll	mm-/inch-value	ETRTO	Zoll	mm-/inch-value	ETRTO
16 x 1.75	1272	50,1	47-305	26 x 1.9	2089	82,2	50-559	37-622	2205	86,8	37-622
20 x 1.75	1590	62,6	47-406	26 x 2.00	2114	83,2	50-559	28 x 1.5	2224	87,6	40-622
24 x 1.75	1907	75,1	44-507 / 47-507	26 x 1 3/8	2105	82,9	40-571	40-622	2224	87,6	40-622
24 x 1 3/8	1948	76,7	32-540	26 x 2.125	2133	84,0	57-559	28 x 1 1/2	2265	89,2	40-635
26 x 3/4	1954	76,9	20-571	26 x 2.25	2155	84,8	60-559	28 x 1.75	2268	89,3	47-622
26 x 1	1973	77,7	25-559	26 x 2.35	2160	85,0	60-559	29 x 2.10	2288	90,1	57-622
26 x 1.5	2026	79,8	40-559	30-622	2149	84,6	30-622	700 x 18 C	2102	82,8	18-622
26 x 1.6	2051	80,7	42-559	32-622	2174	85,6	32-622	700 x 20 C	2114	83,2	20-622
26 x 1.75	2070	81,5	47-559	27 x 1 1/4	2199	86,6	28-630	700 x 23 C	2095	82,5	23-622
				28 x 1 3/8	2205	86,8	37-642	700 x 25 C	2146	84,5	25-622

MINIMUM WS: 100 mm / 3.94"
MAXIMUM WS: 3999 mm / 157,44"

Loe rehvil mõõt, vaata tabelist tulemus.

1 SAMM — Ise ümbermõõdu mõõtmine: Pumpa kummid täis, aseta ventiil alla (kella 6 peale), veereta ratast edasi kuni ratas teeb ühe tiiru ja ventiil jõuab taas alla (kella 6 peale).
2 SAMM — Vahemaa mõõda mõõdulindiga ja saadud tulemus sisesta mm-s. Näiteks 2 m ja 8 cm = 2080 mm.

5.2 TÖÖREŽIIM **km** VÕI m VAHETUS
Kompuuter arvutab kas **km** või m reziimil. Euroopas on enamasti kasutusel **km** reziim.

1 SAMM — Kuva ekraanil TRP, hoia SET nuppu all 3 sek
2 SAMM — vali **km** või m kasutades MODE klahvi
3 SAMM — Vajuta SET klahvi et kinnitada valitud reziim ja nüüd kuvatakse rattaümbermõõtu

5.3 RATTAÜMBERMÕÕDU SISESTAMINE
Pärast SET klahvi vajutust kui oled valinud reziimi **km** või **km** tuleb sisestada rattaümbermõõt. Tehasepoolne seadistust on 2155mm **km** reziimile. Tähelepanu, **km** reziimiks tuleb numbrid sisestada mm-s.

1 SAMM — Numbrite sisestamiseks ja muutmiseks tuleb vajutada MODE klahvi
2 SAMM — Vajuta SET klahvi et kinnitada number või liikuda edasi järgmise numbri peale
3 SAMM — Korda 1 ja 2 sammu kui vajad veel numbreid muuta
4 SAMM — Vajuta SET klahvi all 3 sek et salvestada. Kompuuter pöördub taas algse TRP reziimi peale.

5.4 KELLANÄIDU SEADISTUS
VDO A8+ näitab kellaaega 24 tunni reziimi või 12 tunni AM/PM-vormingus.

1 SAMM — Kuva kellanäit ekraanile, hoia all SET klahvi 3sek. P09
2 SAMM — Valige MODE klahvi abil 24H või 12H reziim. Kinnitage SET klahvi abil. 12 tunni reziimis vilgub ekraanil CLK AM või CLK PM. Tunnid vilguvad.
3 SAMM — Kasuta MODE klahvi numbrite muutmiseks. Hoia SET nuppu et numbrid kinnitada
4 SAMM — Kasuta MODE nuppu et muuta arvnäite.
5 SAMM — Vajuta ja hoia all SET klahvi 3 sek et väljuda ja lõpetada seadistus. Kompuuter kuvab siis taas kellaaega

5.5 KOGULÄBISÕIDU PROGRAMMEERIMINE
Koguläbisõiduloenduri (TOT) saab programmeerimata igal ajal, näiteks pärast patarei vahetust kui sisestad oma läbisõidu.

1 SAMM — Kuva ekraanile TOT, vajuta ja hoia SET klahvi 3 sek.
2. SAMM — Vajuta MODE klahvi et vahetada vilkuvaid numbreid. Kinnitamiseks vajuta SET klahvi ning seejärel liigub vilkuv kursor edasi P10
3 SAMM — Korda 1 ja 2 SAMMU kuni kõik numbrid on soovitud
4 SAMM — Vajuta ja hoia all SET klahvi 3 sek et väljuda TOT setting reziimist. Kompuuter on taas TOT näidul ja TOT näit ongi seadistatud.

6. Kinnitamine

6.1 MAGNETI, SAATJA JA KOMPUUTRIPEA KINNITAMINE
Tähelepanu
Magnet ja saatja (esihargil) vahe peab olema vahemikus 1-5 mm.
Saatja (esihargil) ja kompuutri (lenksul) vahe ei togi olla suurem kui 65 cm (26 inch).

1 SAMM — Ära paguta saatjat pidurile lähemale kui 10 cm. Saatja kinnita esihargile kaablikinnitusega (nipuside), kuid löplik pingutus tee siis kui kõik muu on valmis. Saatja kinnitamisel parema esihalgi külge, paigalda saatja patarei kaas allapoole. P11
2 SAMM — Ära kodaramagnetit löplikult kinnita, sest vahemaa magneti ja saatja vahel tuleb leida üles-ala liigutades (1-5 mm)
3 SAMM — Kui kompuuter töötab ja kõik on häälestatud, alles siis pinguta kaabliknnitused löplikult
4 SAMM — Pingutatud kaablikinnitused löika lühikeseks et need ei jääks pöörlevate asjade vahele.
5 SAMM — Pinguta magnet, vajuta magneti külgedele.

6.2 KOMPUUTRIALUSE PAIGALDAS
1 SAMM — Otsusta kas paigaldad kompuutrialuse lenksule või pikendusele
2 SAMM — Olenevalt rattast, tuleb kompuutrialus pöörata 90 kraadi. Selleks ava 2 kruvi et alust pöörata P12
3 SAMM — Kinnita aluse 2 kruvi kui oled leidnud alusele õige koha
4 SAMM — Aluse kinnitamiseks pikendusele või lenksule kasuta kaablikinnitusi (nipusidemed).

6.3 KOMPUUTRIPEA ASETAMINE ALUSELE
Pane pea alusele kellaosuti 10 peale ja pööra kellaosuti suunas kuni tunned "click" ja oled jõudnud kellaosuti 12 peale.
Veendu et pea on õiges pesas ja kinni. Sa pead tundma läbi käe "klõksatust", tunned et kinnitus.
Pea eemaldamiseks pööra kellaosutile vastasuunas ja pea tuleb aluse küljest lahti. P13

7. Funktsioonide test

Palun kontrolli pärast paigaldust ja seadistust kompuutrit.
Tõsta esiratas maast lahti. Tõmba esiratas liikumissuunas liikuma, 2-4 sekundi jooksul peab kompuuter kiirust kuvama.
Kui ei kuva kontrolli magneti ja saatja vahelist kaugust. Püüa esiratas piisavalt kiirelt käima tõmmata.
Kui kompuuter ei tööta, võib olla põhjuseks ka liiga kauge vahemaa saatja ja vastuvõtja vahel.
See ei tohi olla rohkem kui 65 cm (26 inch).
VDO soovib Sulle meeldivaid rattaretki. Tehniliste probleemide korral konsulteeri kompuutri müüjaga

8. Garantii

VDO tootel on 3aastane garantii alates ostukuupäevast. Garantii kehtiv tootja või materjalide kohta. Kompuutri, kaabli, saatja, vastuvõtja, magneti ja kinnitusvahendite probleemid, mis tulenevad normaalsest kulumisest, kasutamisest, kukkumisest ja muudest välistest ja sisemistest vigastustest, võistlustingimustes kasutamisest ei kuulu käesoleva garantii alla. Samuti katkeb garantii kui proovida vahetada ise patareid.
Hoia ostupaber alles, see on ainuke tõestus garantii kohta.

Kui juhtub garantijuhtprobleem, siis kompuutri müünud firma/kauplus parandab selle või asendab ainult vigase osa mõistliku aja jooksul. Juhul kui ei ole sama mudelit saadaval on sealjuures firmal/kauplusel õigus asendada garantiitoode samaväärse teise tootega.

VDO rattakomputrite maaletooja Eestis on Veloplus OÜ.
Tugitelefon +372 6556977
Kompuutrite tehnilised näitajad võivad muutuda ilma sellest etteteatamata.

TOOTE KASUTUSELT KÕRVALDAMINE
Antud toode on kooskõlas EU direktiiviga 2002/96/EC.
Keskonnasõbralikuk toote kõrvaldamisel kasutuselt palun vii antud toode vana elektroonika kogumispunkti või selle müüja juurde. Küsimuste korral kuidas toode kasutuselt kõrvaldada, võid küsida nõu kohalikust jäätmekäitluskeskusest.

VDO CYCLECOMPUTING — Navodila za uporabo A8+ (SI)

Zahvaljujemo se Vam za nakup števca za kolo VDO. Za čim boljšo uporabo vseh tehničnih zmogljivosti Vašega števca VDO, Vam priporočamo, da natančno preberete ta navodila. V navodilih boste našli pomembne in uporabne nasvete za delovanje števca kot tudi mnogo drugih uporabnih nasvetov. Želimo Vam čim več prijetnih kolesarskih izletov na Vašem kolesu opremljenim s števcem VDO. Preden se lotite namestitve, prosimo, da preverite, če paketa vsebuje vse sestavne dele.

Contents

1. Funkcijetipk

DESNA TIPKA (**tipka MODE**) — Med kolesarjenjem se s to tipko premikate po TRP, TOT, TRPTM, AVG, MAX, CLK zaslonih. P01

LEVA TIPKA (**tipka SET**) — Med nastavljanjem (SET): uporabljajte to tipko da spremenite vrednosti S to tipko lahko vnesete podatke o velikosti kolesa, uri in kilometrskem številu.
Med nastavljanjem (SET): izberete katero številko želite spremeniti

2. Funkcije tevca

DEJANSKA/TRENUTNA HITROST (**KMH/MPH**) — Dejanska/trenutna hitrost je na zaslonu stalno prikazana do 120 km/h (75 m/h) z natančnostjo 0.1 km/h.

PRIMERJAVA HITROSTI (**▲▼**) — Primerja dejansko in povprečno hitrost. Prikazan na desni strani s pušičcami za h